

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2014

11 augustus 2014

**MEDEDELING AAN HET PARLEMENT**

van Aanbeveling nr. 202 betreffende  
nationale sociale beschermingsokkels,  
op 14 juni 2012 goedgekeurd te Genève  
tijdens de honderd en eerste zitting van de  
Internationale Arbeidsconferentie

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2014

11 août 2014

**COMMUNICATION AU PARLEMENT**

de la Recommandation n° 202 concernant  
les socles nationaux de protection sociale,  
adoptée par la Conférence internationale du  
travail au cours de sa cent unième session,  
Genève, 14 juin 2012

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

DOC 54 0000/000: *Parlementair document van de 54<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*  
 QRVA: *Schriftelijke Vragen en Antwoorden*  
 CRIV: *Voorlopige versie van het Integraal Verslag*  
 CRABV: *Beknopt Verslag*  
 CRIV: *Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*

PLEN: *Plenum*  
 COM: *Commissievergadering*  
 MOT: *Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

DOC 54 0000/000: *Document parlementaire de la 54<sup>e</sup> législature, suivi du n<sup>o</sup> de base et du n<sup>o</sup> consécutif*  
 QRVA: *Questions et Réponses écrites*  
 CRIV: *Version Provisoire du Compte Rendu intégral*  
 CRABV: *Compte Rendu Analytique*  
 CRIV: *Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*

PLEN: *Séance plénière*  
 COM: *Réunion de commission*  
 MOT: *Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen:  
 Natieplein 2  
 1008 Brussel  
 Tél. : 02/ 549 81 60  
 Fax : 02/549 82 74  
 www.dekamer.be  
 e-mail : publicaties@dekamer.be*

*De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier*

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes:  
 Place de la Nation 2  
 1008 Bruxelles  
 Tél. : 02/ 549 81 60  
 Fax : 02/549 82 74  
 www.lachambre.be  
 courriel : publications@lachambre.be*

*Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC*

## REGERINGSVERKLARING

DAMES EN HEREN,

Krachtens artikel 19, § 6 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, is de Regering verplicht om binnen een jaar na de sluiting van de zitting der Conferentie of, indien in verband met buitengewone omstandigheden zulks binnen een jaar niet mogelijk is, zo spoedig mogelijk doch in geen geval later dan achttien maanden na de sluiting van de zitting der Conferentie, de aanbeveling voor te leggen aan de bevoegde autoriteit of autoriteiten opdat er wetgevende of andere maatregelen ter zake worden genomen.

Deze verklaring heeft betrekking op de houding die de Regering wil aannemen ten aanzien van de tekst die werd goedgekeurd tijdens de honderdeneerste zitting van de Internationale Arbeidsconferentie die plaatsvond in Genève van 30 mei tot 14 juni 2012.

Deze tekst is de volgende:

— Aanbeveling nr. 202 betreffende nationale socialebeschermingssokkels, op 14 juni 2012 goedgekeurd te Genève tijdens de honderdeneerste zitting van de Internationale Arbeidsconferentie.

Aanbeveling nr. 202 202 betreffende nationale socialebeschermingssokkels, op 14 juni 2012 goedgekeurd te Genève tijdens de honderdeneerste zitting van de Internationale Arbeidsconferentie.

De Aanbeveling werd goedgekeurd met een tripartite stemming van 452 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 1 onthouding.

Aanbeveling nr. 202 wil dat de volgende doelstelling worden bereikt en wil de Staten daarin begeleiden:

1. De Aanbeveling vraagt aan de lidstaten van de IAO om hun sociale beschermingssokkels zo snel mogelijk in te voeren in het kader van hun nationaal ontwikkelingsproces.

2. De nieuwe Aanbeveling wijst erop dat de sociale zekerheid de groei van de formele tewerkstelling moet ondersteunen en zwartwerk moet inperken.

3. De nieuwe norm maant de internationale gemeenschap een sterk aan om de sociale beschermingssystemen uit te breiden ondanks de huidige economische crisis. Dat betekent dat zo veel mogelijk mensen toegang moeten kunnen krijgen tot meer door nationale wetten

## DÉCLARATION GOUVERNEMENTALE

MESDAMES, MESSIEURS,

Aux termes de l'article 19, § 6 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, le Gouvernement a l'obligation de soumettre, dans le délai d'un an à partir de la clôture de la session de la Conférence (ou, si par suite de circonstances exceptionnelles, il est impossible de procéder dans le délai d'un an, dès qu'il sera possible, mais jamais plus de dix-huit mois après la clôture de la session de la Conférence), la recommandation au Parlement, en vue de la transformer en loi ou de prendre des mesures d'un autre ordre

La présente déclaration porte sur l'attitude que compte prendre le Gouvernement à l'égard du texte qui a été adopté au cours de la 101<sup>ème</sup> session qui s'est tenue à Genève du 30 mai au 14 juin 2012.

Ce texte est le suivant:

— Recommandation n° 202 concernant les socles nationaux de protection sociale, adoptée par la Conférence à sa cent unième session, Genève, 14 juin 2012.

Recommandation n° 202 concernant les socles nationaux de protection sociale, adoptée par la Conférence à sa cent unième session, Genève, 14 juin 2012

La Recommandation a été adoptée par un vote tripartite de 452 voix pour, 0 contre et 1 abstention..

La recommandation n° 202, de manière générale, vise à ce que les objectifs suivants soient atteints et à fournir de la guidance pour les États à cette fin:

1. La Recommandation demande États membres de l'OIT de mettre en place leurs socles de protection sociale dès que possible dans le cadre de leur processus national de développement.

2. La nouvelle Recommandation indique que la sécurité sociale doit donc soutenir la croissance de l'emploi formel ainsi que la réduction de l'informalité.

3. La nouvelle norme envoie un message fort à la communauté internationale afin d'étendre les systèmes de protection sociale malgré la crise économique actuelle. Cela signifie permettre au plus grand nombre possible de personnes d'avoir accès à des niveaux

gewaarborgde sociale zekerheid zodra de omstandigheden in de verschillende staten dat toelaten.

4. Ieder land wordt dan ook aangespoord om sociale beschermingssokkels in te voeren “als fundamenteel element van hun nationale sociale zekerheidssystemen” en als onderdeel van hun sociale, economische en milieu-ontwikkelingsplannen. De landen die zich niet kunnen veroorloven om basisprestaties aan te bieden op het vlak van sociale bescherming, kunnen beroep doen op internationale samenwerking en steun ter aanvulling van hun eigen inspanningen.

Met dan vijf miljard mensen die niet kunnen rekenen op een toereikende sociale zekerheid, spoort de nieuwe internationale norm die door de Internationale Arbeidsorganisatie werd goedgekeurd ertoe aan om voor iedereen te voorzien in de nodige gezondheidszorg en uitkeringen en in een basisinkomenszekerheid, die samen de nationale sociale beschermingssokkels vormen.

Deze sociale basisbescherming, met de nodige gezondheidszorg en een basisinkomenszekerheid gedurende het hele leven, laat te om armoede, ongelijkheid, ziekten en het aantal vroegtijdige overlijdens in te dijken. “De sociale bescherming heeft bewezen dat ze een sterk anticrisismiddel is. Ze beschermt en responsabiliseert de mensen en draagt bij tot de economische relance en de versnelling van het herstel. Ze is ook een van de fundamenten voor een duurzame en inclusieve economische groei.”

Deze aanbeveling is een stap voorwaarts voor het sociaal beleid in de wereld. De nationale sociale beschermingssokkels kunnen een belangrijke rol spelen in het behalen van de Millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling.

### **Analyse van de aanbeveling**

Aanbeveling nr. 202 bestaat uit een preambule en 24 paragrafen.

Het beschikkend gedeelte van de aanbeveling bestaat uit vijf delen. Het eerste deel omvat het toepassingsgebied en de beginselen die gevolgd zouden moeten worden door de staten die algemeen en hoofdzakelijk verantwoordelijk zijn om gevolg te geven aan de aanbeveling. Het tweede deel heeft betrekking op de nationale sociale beschermingssokkels en in het derde deel worden de elementen voorgesteld die zouden moeten worden opgenomen in de nationale strategieën voor de uitbreiding van de sociale zekerheid. Op die manier beslaan delen 2 en 3 respectievelijk de horizontale en

plus élevés de sécurité sociale garantis par des lois nationales dès que les conditions le permettront dans chaque état.

4. Chaque pays est ainsi encouragé à établir des socles de protection sociale “en tant qu’élément fondamental de leurs systèmes nationaux de sécurité sociale” et faisant partie de leurs plans de développement social, économique et lié à l’environnement. Les pays qui ne peuvent se permettre d’offrir des prestations de base en matière de protection sociale peuvent avoir recours à la coopération et aux soutiens internationaux pour compléter leurs propres efforts.

Alors que plus de cinq milliards d’êtres humains n’ont pas accès à un niveau suffisant de sécurité sociale, la nouvelle norme internationale adoptée par la Conférence internationale du Travail appelle à fournir aux populations l’accès à des prestations et à des soins essentiels en matière de santé ainsi qu’à une sécurité élémentaire de revenu, ce qui constitue les socles nationaux de protection sociale.

Cette protection sociale de base, comme par exemple les soins de santé essentiels et une sécurité élémentaire de revenu durant l’ensemble de l’existence permet ainsi de réduire la pauvreté, les inégalités, les maladies et le nombre de décès prématurés. “La protection sociale a fait la preuve qu’elle pouvait constituer un outil puissant contre la crise. Elle protège et responsabilise les populations. Elle contribue à relancer l’économie et à accélérer la reprise. Elle est aussi l’un des fondements d’une croissance économique durable et inclusive”.

Cette recommandation constitue une avancée réelle pour la politique sociale dans le monde. Les socles de protection sociale nationaux peuvent être un outil majeur afin d’atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement.

### **Examen de la recommandation**

La recommandation n° 202 est composée d’un préambule et de 24 articles.

Le dispositif du texte de la recommandation comporte cinq parties. La première comprend le champ d’application et les principes qui devraient suivre les États à qui incombe la responsabilité générale et principale de donner effet à la recommandation. La seconde partie a trait aux socles nationaux de protection sociale, tandis que la troisième partie tend à proposer les éléments que devraient contenir les stratégies nationales d’extension de la sécurité sociale. Ce faisant, les parties 2 et 3 couvrent respectivement les dimensions horizontale et verticale inhérentes à tout socle de protection sociale. La

de verticale dimensie die inherent zijn aan elke sociale beschermingssoevereïnet. Deel 5 beschrijft de procedure voor de opvolging van de impact die de aanbeveling zal hebben op de twee dimensies (horizontale en verticale) van de nationale sociale beschermingssoevereïnets, met onder andere de verzameling van statistieken, het bepalen van sociale zekerheidsindicatoren en de uitwisseling van gegevens, ervaring en expertise.

Hoewel de preambule geen dwingende kracht heeft in de internationale rechtsorde, vormt hij wel een element voor de interpretatie van het verdrag en vormt hij de morele en politieke basis van de juridische bepalingen die erop volgen.

— Doelstellingen, toepassingsgebied en beginselen (paragrafen 1 tot 3)

Paragraaf 1 herhaalt de onderliggende doelstelling, namelijk de lidstaten richtsnoeren aanreiken met het oog op,

— enerzijds, het opbouwen of onderhouden van sociale beschermingssoevereïnets als fundamenteel element van hun nationale sociale zekerheidssystemen (horizontale dimensie);

— anderzijds, de concretisering van de sociale beschermingssoevereïnets in het kader van strategieën voor de uitbreiding van de sociale zekerheid, met het oog op de geleidelijke verhoging van de sociale zekerheidsniveaus voor zoveel mogelijk mensen, op basis van de richtsnoeren waarin de normen van de IAO inzake sociale zekerheid voorzien. Het is de bedoeling zo veel mogelijk te streven naar de concretisering van het principe van de universele dekking door de sociale bescherming.

Paragraaf 2 geeft de definitie van het concept sociale beschermingssoevereïnet. Het gaat om de elementaire sociale zekerheidsгарантиes die op nationaal niveau zijn vastgelegd en die bedoeld zijn om armoede, kansarmoede en sociale uitsluiting te voorkomen of te beperken. Het gaat om een gewone algemene voorstelling van het concept sociale beschermingssoevereïnet<sup>1</sup>. Ieder land wordt aldus aangemoedigd om sociale beschermingssoevereïnets op te bouwen “als fundamenteel element van hun nationale sociale zekerheidssystemen” en als onderdeel van hun sociale, economische en milieuontwikkelingsplannen. De landen die zich geen sociale basisbescherming kunnen veroorloven kunnen beroep doen op internationale samenwerking en ondersteuning ter aanvulling van hun eigen inspanningen.

<sup>1</sup> Conclusions van het comité, p.15, § 260. — [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms\\_182964.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_182964.pdf)

partie 5 porte sur la procédure de suivi de l'implémentation de la recommandation sur les socles nationaux de protection sociale en termes de progrès réalisés au niveau des deux dimensions (horizontale et verticale), notamment par la collecte de statistiques, d'indicateurs de sécurité sociale, d'échange d'informations, d'expérience et d'expertise.

Si le préambule n'a aucune force obligatoire dans l'ordre juridique international, celui-ci constitue toutefois un élément d'interprétation du traité et constitue la base morale et politique des dispositions juridiques qui sont énoncées ensuite.

Objectifs, champ d'application et principes (articles 1 à 3)

L'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, rappelle l'objectif sous-tendant la recommandation, à savoir fournir aux États membres des orientations en vue,

— d'une part, d'établir ou maintenir des socles de protection sociale en tant qu'élément fondamental de leurs systèmes nationaux de sécurité sociale (composante horizontale);

— d'autre part, de mettre en œuvre les socles de protection sociale dans le cadre de stratégies d'extension de la sécurité sociale en vue d'assurer progressivement des niveaux plus élevés de sécurité sociale au plus grand nombre de personnes possible, selon les orientations données par les normes de l'OIT relatives à la sécurité sociale. Il s'agit de tendre à la concrétisation du principe de l'universalité de la couverture de protection sociale

L'article 1<sup>er</sup>, § 2, donne la définition du concept de socle de protection sociale. Il s'agit des ensembles de garanties élémentaires de sécurité sociale définis à l'échelle nationale et qui tendent à assurer une protection visant à prévenir ou à réduire la pauvreté, la vulnérabilité et l'exclusion sociale. Il s'agit d'une simple introduction générale au concept de socle de protection sociale<sup>1</sup>. Chaque pays est ainsi encouragé à établir des socles de protection sociale “en tant qu'élément fondamental de leurs systèmes nationaux de sécurité sociale” et faisant partie de leurs plans de développement social, économique et lié à l'environnement. Les pays qui ne peuvent se permettre d'offrir des prestations de base en matière de protection sociale peuvent avoir recours à la coopération et aux soutiens internationaux pour compléter leurs propres efforts.

<sup>1</sup> Conclusions du comité, p.15, § 260. — [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms\\_182964.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_182964.pdf)

De uitvoering van deze aanbeveling is de verantwoordelijkheid van de staten. Bij de uitvoering dienen zij een aantal (18) basisbeginselen in acht te nemen, die zijn beschreven in paragraaf 3, van de aanbeveling<sup>2</sup>. We onthouden als beginselen vooral het streven naar een universele sociale bescherming, het solidariteitsbeginsel (zowel wat de sociale bescherming zelf als de financieringswijze ervan betreft), de financiële houdbaarheid, de nood aan een gezond financieel beheer en een verantwoordelijk en transparant bestuur. We onthouden ook het belang van kwaliteitsvolle openbare diensten om de efficiëntie van de sociale zekerheidssystemen te verbeteren, het belang van niet-discriminatie en van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en de tenlasteneming van specifieke behoeften (dankzij deze toevoeging kunnen alle kansarme groepen worden beoogd en worden de nadelen van een onvolledige opsomming vermeden, ook al kunnen sommige vormen van discriminatie fundamenteeler lijken), het belang van een gezond en transparant financieel beheer van de sociale zekerheidssystemen, het belang van sociaal overleg, van collectieve onderhandelingen en van het driepartijenprincipe, het belang van de geleidelijke uitvoering aan de hand van vastgestelde doelstellingen en termijnen

<sup>2</sup> Deze beginselen zijn de volgende:

- a) universele bescherming, op basis van sociale solidariteit;
- b) recht op de prestaties waarin de nationale wetgeving voorziet;
- c) toereikendheid en voorzienbaarheid van de prestaties;
- d) non-discriminatie, gelijkheid van mannen en vrouwen en tenlasteneming van de specifieke behoeften;
- e) sociale inclusie, ook van personen die in de informele economie werken;
- f) respect voor de rechten en de waardigheid van de personen die onderworpen zijn aan de sociale zekerheid;
- g) geleidelijke uitvoering, met inbegrip van de vaststelling van doelstellingen en termijnen;
- h) solidariteit inzake financiering, gekoppeld aan de zoektocht naar het best mogelijke evenwicht tussen de verantwoordelijkheden en de belangen van diegenen die de socialezekerheidsstelsels financieren en diegenen die er beroep op doen;
- i) rekening houden met de diversiteit van de methoden en de benaderingen, met inbegrip van de financieringsmechanismen en de systemen voor de verstrekking van de prestaties;
- j) een gezond, verantwoord en transparant financieel beheer en dito administratie;
- k) financiële, budgettaire en economische houdbaarheid, rekening houdende met de sociale rechtvaardigheid en billijkheid;
- l) samenhang met het sociaal, het economisch en het tewerkstellingsbeleid;
- m) coherentie tussen de instellingen belast met het verzekeren van de socialebeschermingsdiensten;
- n) kwaliteitsvolle openbare diensten die de efficiëntie van de socialezekerheidssystemen verhogen;
- o) efficiëntie en toegankelijkheid van de klachten- en beroepsprocedures;
- p) regelmatige opvolging van de uitvoering en periodieke evaluatie;
- q) eerbiediging van het collectief overleg en vakbondsvrijheid voor alle werknemers;
- r) driepartijenparticipatie met de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers en raadpleging van andere relevante representatieve organisaties van belanghebbenden.

La mise en œuvre de cette recommandation incombe aux États et dans cette implémentation, ceux-ci devraient appliquer un certain nombre de principes fondamentaux; ces principes ont nombre de (18) sont décrits à l'article 3, § 3 de la recommandation<sup>2</sup>. Parmi ces principes (que l'on trouve au cœur de notre modèle de protection sociale), soulignons l'importance du principe tendant à l'universalité de la protection sociale, celui de solidarité tant dans la protection sociale elle-même que dans son mode de financement, la pérennité financière, la nécessité d'une gestion financière saine et de disposer d'une administration responsables et transparentes; l'importance de disposer des services publics de qualité pour améliorer l'efficacité des systèmes de sécurité sociale, l'importance de non-discrimination et de l'égalité entre hommes et femmes et prise en compte de besoins spécifiques (cette insertion permettant de couvrir tous les groupes fragilisés et éviter les aléas d'une énumération incomplète, même si certains formes de discrimination peuvent paraître plus fondamentales), une gestion financière saine et transparente des systèmes de sécurité sociale, l'importance de la concertation sociale, de la négociation collective et du tripartisme, la réalisation progressive y compris moyennant la fixation d'objectifs

<sup>2</sup> Ces principes sont les suivants:

- a) universalité de la protection, fondée sur la solidarité sociale;
- b) droit aux prestations prescrit par la législation nationale;
- c) caractère adéquat et prévisible des prestations;
- d) non-discrimination, égalité entre hommes et femmes et prise en compte des besoins spécifiques;
- e) inclusion sociale, y compris des personnes travaillant dans l'économie informelle;
- f) respect des droits et de la dignité des personnes couvertes par les garanties de sécurité sociale;
- g) réalisation progressive, y compris moyennant la fixation d'objectifs et de délais;
- h) solidarité en matière de financement, allant de pair avec la recherche du meilleur équilibre possible entre les responsabilités et les intérêts parmi ceux qui financent et bénéficient des régimes de sécurité sociale;
- i) prise en considération de la diversité des méthodes et approches, y compris des mécanismes de financement et des systèmes de fourniture des prestations;
- j) gestion financière et administration saines, responsables et transparentes;
- k) pérennité financière, budgétaire et économique, compte dûment tenu de la justice sociale et de l'équité;
- l) cohérence avec les politiques sociales, économiques et de l'emploi;
- m) cohérence entre les institutions chargées d'assurer les services de protection sociale;
- n) services publics de qualité améliorant l'efficacité des systèmes de sécurité sociale;
- o) efficacité et accessibilité des procédures de réclamation et de recours;
- p) suivi régulier de la mise en œuvre et évaluation périodique;
- q) plein respect de la négociation collective et de la liberté syndicale pour tous les travailleurs;
- r) participation tripartite avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs ainsi que la consultation d'autres organisations pertinentes et représentatives de personnes concernées.

(dit wijst erop dat de sociale bescherming ernstig moet worden genomen; de “geleidelijke uitvoering” houdt heel wat meer in dan het louter vaststellen van doelstellingen met het oog op een uitvoering die volgens een precieze planning verloopt, ze omvat onder andere de uitwerking van beleidsmaatregelen, de toewijzing van middelen en andere maatregelen), enz.

Ons sociaal beschermingssysteem komt tegemoet aan al deze basisbeginselen. On systeem beoogt immers een universele bescherming voor iedereen aan te bieden, ook voor diegenen die niet bijdragen tot de financiering ervan. In eerste instantie verwijzen we naar artikel 23 van de Belgische grondwet, dat het volgende bepaalt: “Ieder heeft het recht een menswaardig leven te leiden. Daartoe waarborgen de wet [...], rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen. Die rechten omvatten inzonderheid [...] 2° het recht op sociale zekerheid, bescherming van de gezondheid en sociale, geneeskundige en juridische bijstand.” Het recht op sociale zekerheid wordt bijgevolg gewaarborgd door artikel 23 van de Belgische grondwet. Er zijn drie belangrijke sociale zekerheidsstelsels in België: het werknemersstelsel, het zelfstandigenstelsel en het ambtenarenstelsel. Er zijn enkele verschillen tussen deze stelsels, maar ze dekken elk de risico's die zijn opgenomen in Verdrag nr. 102 van de IAO betreffende de minimumnormen der sociale zekerheid dat door België werd geratificeerd. Ook het Europees socialezekerheidswetboek van de Raad van Europa, zoals gewijzigd bij het aanvullend protocol bij dit wetboek, dat hogere normen vastlegt, werd door België geratificeerd.

De Commissie van deskundigen van de IAO meldde in haar laatste verslag dat de nationale wetgeving en de nationale praktijk nog steeds ten volle uitwerking geven aan alle bepalingen van dit verdrag. In zijn jongste opmerkingen over de toepassing van het VN-verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten (2007) stelt het Toezichtscomité inzake economische, sociale en culturele rechten met tevredenheid vast dat het socialezekerheidsstelsel en het gezondheidsstelsel van de verdragstaat zich onderscheiden door de goede kwaliteit, de volledigheid en de bijna universele dekking. Maar het kan nog altijd *beter*. Zo zette de regering zich de jongste jaren in voor een grotere bescherming van bepaalde bevolkingscategorieën zoals zelfstandigen, vrijwilligers, onthaalmoeders en kunstenaars.<sup>3</sup>

Sociale beschermingssokkels opbouwen en onderhouden (paragrafen 4 tot 12)

<sup>3</sup> Nationaal verslag van België voor het universeel periodiek onderzoek, 2009.

et de délais (ce qui démontre que la protection sociale doit être prise au sérieux; la “réalisation progressive” ne suppose pas simplement la fixation d'objectifs pour une mise en œuvre répondant à un calendrier précis, tant s'en faut. Elle suppose l'élaboration de politiques, l'affectation de ressources et d'autres mesures), etc.

Autant de principes essentiels qui sont déclinés et mis en œuvre par notre système de protection sociale. Ainsi, notre système tend à assurer une couverture universelle à tous, y compris à ceux qui ne participent pas à son financement. D'abord, relevons l'article 23 de la constitution belge qui prévoit que “Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine et qu'à cette fin, la loi (...) garantissent, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels, et déterminent les conditions de leur exercice. Ces droits comprennent notamment (...) 2° le droit à la sécurité sociale, à la protection de la santé et à l'aide sociale, médicale et juridique; (...)”. Le droit à la sécurité sociale est, par conséquent, garanti par l'article 23 de la Constitution belge. Il y a principalement trois régimes de sécurité sociale en Belgique: celui des travailleurs salariés, des travailleurs indépendants et des fonctionnaires. Quelques différences existent entre ces régimes, mais ils couvrent tous les risques visés par la Convention n° 102 de l'OIT concernant la norme minimum de la sécurité sociale ratifiée par la Belgique. La Belgique a en outre ratifié le Code européen de sécurité sociale du Conseil de l'Europe, tel que modifié par le Protocole à ce Code qui fixe des normes plus élevées.

La Commission d'experts de l'OIT a, dans son dernier rapport, indiqué que la législation et la pratique nationales continuaient à donner pleinement effet à toutes les dispositions de cet instrument. Dans ses dernières observations relatives à l'application du Pacte de l'ONU sur les droits économiques, sociaux et culturels (2007), le Comité sur les droits économiques, sociaux et culturels a indiqué qu'il “observe avec satisfaction que les systèmes de sécurité sociale et de santé de l'État partie se distinguent par leur grande qualité, leur exhaustivité et leur couverture quasi universelle”. Des progrès sont cependant toujours possibles. Ainsi, ces dernières années, le gouvernement s'est attelé à renforcer la protection de certaines catégories de la population: les travailleurs indépendants, travailleurs bénévoles, gardiennes à domicile et artistes notamment<sup>3</sup>

Établir et maintenir des socles de protection sociale (articles 4 à 12)

<sup>3</sup> Rapport national de la Belgique pour l'Examen Périodique Universel, 2009.

Hoe een sociale beschermingssokkel opbouwen of onderhouden? Welke garanties moet hij bieden? Wie moet de verantwoordelijkheid opnemen voor het opbouwen van deze sociale beschermingssokkel? Als antwoord op deze vragen formuleert titel II (art. 4 tot 12) van de aanbeveling duidelijke en precieze richtsnoeren.

Het betreft *nationale* sociale beschermingssokkels. Dat wil zeggen dat de Aanbeveling aan de landen vraagt om hun sociale beschermingssokkels — gefinancierd met nationale middelen, zoals bepaald in elk land — zo snel mogelijk te organiseren in het kader van nationaal ontwikkelingsproces (artikel 4).

Deze nationale sociale beschermingssokkels moeten minstens vier categorieën van elementaire sociale zekerheids garanties omvatten (artikel 5), te weten:

a) toegang tot een geheel van goederen en diensten dat op nationaal niveau wordt beschouwd als essentiële gezondheidszorg, met inbegrip van moederschapszorg, dat beantwoordt aan de criteria op het vlak van beschikbaarheid, toegankelijkheid, aanvaardbaarheid en kwaliteit;

b) elementaire inkomenszekerheid voor kinderen, met een nationaal vastgelegd minimum, dat de toegang moet verzekeren tot voeding, onderwijs, verzorging en alle andere noodzakelijke goederen en diensten; de term “elementaire inkomenszekerheid” slaat niet op het inkomen van de kinderen, maar op het inkomen waarover een gezin moet beschikken om de kinderen naar school te kunnen laten gaan en te voorkomen dat ze moeten werken;

c) elementaire inkomenszekerheid, met een nationaal vastgelegd minimum, voor personen in de actieve leeftijd die niet in staat zijn een toereikend inkomen te verdienen, in het bijzonder in geval van ziekte, werkloosheid, moederschap en invaliditeit;

d) elementaire inkomenszekerheid voor ouderen, met een nationaal vastgelegd minimum.

Zoals reeds vermeld, wil de Aanbeveling geen internationale sociale beschermingssokkel invoeren, aangezien elk land zijn eigen sokkel moet bepalen. Het principe van de universele bescherming waarnaar elke sociale beschermingssokkel moet streven is iets anders. Bovendien is het van essentieel belang te vermelden dat het mogelijk is om overeenkomsten af te sluiten met betrekking tot de bescherming die de onderdanen van een land genieten op het grondgebied van andere landen (artikel 6). Als lidstaat van de Europese Unie

Comment établir ou maintenir un socle de protection sociale? Quelles garanties doit-il assurer? Qui doit prendre la responsabilité d'établir ce socle de protection sociale? Autant d'interrogations auxquelles le titre II (art.4 à 12) de la recommandation fournit de lignes d'orientation claires et précises.

Il s'agit bien de socles *nationaux* de protection sociale, c'est-à-dire que la Recommandation demande aux pays de mettre en place leurs socles de protection sociale — *Financé par des ressources nationales telles que définies dans chaque pays* — dès que possible dans le cadre de leur processus national de développement (article 4).

Au minimum, ces socles nationaux de protection sociale doivent comporter quatre catégories de garanties élémentaires de sécurité sociale (article 5), à savoir:

a) accès à un ensemble de biens et services définis à l'échelle nationale comme étant des soins de santé essentiels, y compris les soins de maternité, qui répondent aux critères de disponibilité, d'accessibilité, d'acceptabilité et de qualité;

b) sécurité élémentaire de revenu pour les enfants, se situant au moins à un niveau minimal défini à l'échelle nationale, assurant l'accès à l'alimentation, à l'éducation, aux soins et à tous autres biens et services nécessaires; le terme “sécurité élémentaire de revenu” ne désigne pas le revenu des enfants mais bien celui dont un ménage doit disposer pour pouvoir scolariser ses enfants et leur éviter de devoir travailler

c) sécurité élémentaire de revenu, se situant au moins à un niveau minimal défini à l'échelle nationale, pour les personnes d'âge actif qui sont dans l'incapacité de gagner un revenu suffisant, en particulier dans les cas de maladie, de chômage, de maternité et d'invalidité;

d) sécurité élémentaire de revenu pour les personnes âgées, se situant au moins à un niveau minimal défini à l'échelle nationale.

Comme déjà signalé, la Recommandation ne vise pas à instaurer de socle international de protection sociale puisque chaque pays devra définir son propre socle. Le principe de couverture universelle vers la concrétisation duquel chaque socle de protection sociale doit tendre est autre chose. En outre, il est essentiel de mentionner qu'il soit possible de conclure des accords sur la protection dont jouiront les ressortissants d'un pays sur le territoire d'autres pays (article 6). État membre de l'Union européenne, la Belgique doit appliquer les



moet België de verordeningen toepassen inzake de coördinatie van de sociale zekerheidssystemen (verordening nr. 883/2004 en verordening 987/2009). Deze verordeningen hebben rechtstreekse uitwerking in de Belgische rechtsorde en moeten het behoud van de rechten op sociale zekerheidsprestaties waarborgen voor alle personen die zich binnen het grondgebied van de Europese Unie verplaatsen, op basis van het principe van de gelijke behandeling, de samentelling van de tewerkstellings- en verzekeringstijdvakken, de opheffing van de woonplaatsvoorwaarde en het principe van de verworven rechten en de rechten in wording. Deze verordeningen gelden ook voor de onderdanen van derde staten die legaal op het Belgische grondgebied verblijven. Buiten de Europese Unie heeft België met een aantal derde landen bilaterale overeenkomsten betreffende de sociale zekerheid afgesloten.

De basisgaranties die worden opgenomen in de sociale beschermingssokkel moeten bij wet worden vastgelegd. Die wet moet ook het aanbod aan sociale zekerheidsprestaties evenals de toekenningsvoorwaarden en de bedragen ervan bepalen en moet ook voorzien in onpartijdige klachten- en beroepsprocedures. Voorzien in goedkope en onpartijdige beroepsmiddelen en klachtenprocedures draagt bij tot de erkenning van de sociale bescherming als een recht van de mens<sup>4</sup>. Het is belangrijk dat er systemen (verder niet gedefinieerd, het kan gaan om de arbeidsinspectiediensten in de staten waar die bestaan) worden ingevoerd voor de controle op de naleving van de wet (artikel 7). Met betrekking tot deze punten kan België prat gaan op performante overheidsdiensten (onthaaldiensten, één-loketten), het handvest van de sociaal verzekerde (advies, informatie, enz.), de mogelijkheid om zonder veel kosten beroep aan te tekenen (deformalisering van de beroepsmogelijkheden) bij gespecialiseerde rechtscolleges die bestaan uit professionele magistraten en sociale rechters die zijn verkozen door de representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties. België heeft bovendien ook de IAO-verdragen betreffende de arbeidsinspectie (en inzonderheid verdrag nr. 81) geratificeerd. België beschikt bijgevolg over een arbeidsinspectiesysteem dat moet toezien op de naleving van de arbeidsvoorwaarden en de bescherming van de werknemers (onder andere de sociale bescherming). De goedkeuring en de inwerkingtreding van een sociaal strafwetboek op 1 juli 2011 (classificatie van de aanklachten op basis van de beschermde belangen en het gewicht van de strafmaatregelen, bevoegdheden van de sociaal inspecteurs

règlements de coordination des systèmes de sécurité sociale (Règlements n° 883/2004 et n° 987/2009); ces derniers ont effet direct dans l'ordre juridique belge et entendent, par la mise en œuvre de principes directeurs tels que l'égalité de traitement, la totalisation des périodes d'occupation et d'assurance, la levée des clause de résidence, le principe des droits acquis et en cours d'acquisition, assurer à toute personne se déplaçant sur le territoire de l'Union européenne au maintien de ses droits aux prestations de sécurité sociale; l'application de ces règlements est étendue, en outre, aux ressortissants d'États tiers séjournant légalement sur le territoire de la Belgique. Hors Union européenne, la Belgique a conclu des accords bilatéraux avec certains États tiers en matière de sécurité sociale.

Les garanties élémentaires comprises dans le socle de protection sociale doivent être instaurées par la loi laquelle doit prévoir la gamme des prestations de sécurité sociale, leurs conditions d'attribution ainsi que le montants desdites prestations. De même, des procédures de réclamation et de recours impartiaux doivent être prévues par la loi. L'accessibilité du demandeur à l'octroi d'une prestation de voies de recours et de réclamations peu coûteuse et impartiales participe à reconnaître la protection sociale comme un droit de l'homme<sup>4</sup>. Il est important que des systèmes (non autrement définis; il peut s'agir des systèmes d'inspection du travail dans les États où ils sont instaurés) doivent être mis en place afin de vérifier le respect de la loi (article 7). Sur ces points, la Belgique peut se targuer de services publics performants (service d'accueil; guichets uniques), d'une charte de l'assuré social (conseil; informations; etc.), de la possibilité d'introduire des recours judiciaires peu onéreuse (déformalisation du recours) portés à la connaissance de juridictions spécialisées et composées, outre de magistrats professionnels, de juges sociaux élus par les organisations représentatives patronales et syndicales. La Belgique a, en outre, ratifié les conventions de l'OIT (notamment la convention n° 81) relatives à l'inspection du travail; en conséquence, la Belgique est dotée d'un système d'inspection du travail chargé de surveiller le respect des conditions de travail et de protection (sociale e.a.) des travailleurs. L'adoption et l'entrée en vigueur d'un Code pénal social au 1<sup>er</sup> juillet 2011 (classification des incriminations par intérêt protégé suivant le degré de gravité de la sanction; pouvoirs octroyés aux inspecteurs sociaux

<sup>4</sup> Conclusies van het comité, § 665, waarin wordt verduidelijkt dat "de onpartijdigheid en de transparantie basisprincipes zijn"; het is daarom dat deze karakteristieken van de procedure worden vermeld bij de aanvang van paragraaf 7 van aanbeveling 202.

<sup>4</sup> Conclusions du comité, § 665 où il est précisé que "l'impartialité et la transparence sont des principes fondamentaux"; raison pour laquelle ces caractéristiques de la procédure sont mentionnées en début de citation du par. 7 de la recommandation 202.

worden in evenwicht gehouden door beroepsmogelijkheden tegen hinderlijke handelingen die worden gesteld door de sociaal inspecteurs).

De Aanbeveling nodigt de lidstaten uit om rekening te houden met bepaalde richtsnoeren (of vereisten)<sup>5</sup> bij het bepalen van basisgaranties op het vlak van sociale zekerheid (artikel 8). Die richtsnoeren beogen enerzijds de toegang tot verzorging die geen bovenmatige kosten veroorzaakt en anderzijds de vaststelling van minimum inkomensniveaus die moeten toelaten om fatsoenlijk te leven en de regelmatige transparante herziening van de basisniveaus van de sociale zekerheid. Op het vlak van de bepaling en de herziening van de niveaus van deze garanties, zou de driepartijenparticipatie met de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties en de raadpleging van andere relevante representatieve organisaties van belanghebbenden moeten worden gewaarborgd. België onderscheidt zich door een zeer grote betrokkenheid van de sociale partners.

Paragraaf 9, (1) van de aanbeveling bepaalt dat wanneer ze basisgaranties op het vlak van sociale zekerheid bieden, de leden verschillende benaderingswijzen moeten afwegen om te komen tot de efficiëntste en effectiefste combinatie van prestaties en stelsels, rekening houdende met de nationale context. Voor de aanbeveling is de doelstelling achter het begrip “sociale beschermingssokkel” de belangrijkste; de betrokken staat moet de efficiëntste en effectiefste benadering kiezen voor het bieden van basisgaranties. Paragraaf 9, (2) geeft een indicatieve lijst van mogelijke prestaties<sup>6</sup> — onder andere maatregelen om tewerkstelling te garanderen, die verschillen van maatregelen om tewerkstelling aan te moedigen. Er wordt bijvoorbeeld verwezen naar Nationale wet Mahatma Gandhi betreffende het garanderen van tewerkstelling in landelijke gebieden, die een goed voorbeeld is op het vlak van tewerkstellingsgaranties<sup>7</sup>. Tewerkstellingsgaranties komen daadwerkelijk tegemoet aan de behoeften van bepaalde landen. Volgens paragraaf 9, (3) kunnen de basisgaranties op het vlak van sociale zekerheid worden geboden door verschillende types van stelsels (universeel stelsel, verzekeringsstelsel, enz.). Deze paragraaf stelt geen enkel probleem voor België aangezien het Belgische wetgevingssysteem het volledige “gamma” aan sociale beschermingsprestaties aanbiedt.

<sup>5</sup> Conclusies van het comité, § 687. — [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms\\_182964.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_182964.pdf)

<sup>6</sup> Conclusies van het comité, § 707.

<sup>7</sup> Conclusies van het comité, § 706.

contrebalancés par l'ouverture de recours à l'encontre des actes intrusifs posés par les inspecteurs sociaux.

La Recommandation invite les États membres à tenir compte de certaines lignes directrices (voir des exigences)<sup>5</sup> lorsqu'ils sont amenés à définir les garanties élémentaires de sécurité sociale (article 8); ces lignes directrices visent, d'une part, l'accessibilité aux soins qui ne doivent pas exposer la personne concernée à des charges excessives, d'autre part, la fixation des niveaux de revenus minimaux qui doivent permettre au bénéficiaire de vivre dignement ainsi que le réexamen régulier et transparent des niveaux élémentaires de sécurité sociale. Enfin, s'agissant de la fixation et du réexamen des niveaux de ces garanties, la participation tripartite avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs ainsi que la consultation d'autres organisations pertinentes et représentatives de personnes concernées devraient être garanties. La Belgique se démarque par une implication très importante des partenaires sociaux.

Le paragraphe 9, 1) de la recommandation stipule que lorsqu'ils fournissent les garanties élémentaires de sécurité sociale, les membres devraient envisager différentes approches en vue de mettre en œuvre la combinaison la plus efficace et efficiente de prestations et de régimes, compte tenu du contexte national. Pour la recommandation, c'est l'objectif sous-jacent à la notion de socle de protection sociale qui est primordiale; il faut que l'État concerné mette en œuvre l'approche la plus efficace et efficiente en vue d'atteindre l'objectif consistant à la fourniture de garanties élémentaires. Le paragraphe 9, 2) énumère les prestations sociales — une liste indicative de prestations possibles<sup>6</sup> — dont les garanties d'emploi qui diffèrent des mesures d'incitation à l'emploi; il est fait ainsi référence par exemple à la loi nationale Mahatma Gandhi sur les garanties d'emploi en milieu rural est un bon exemple de ce qui peut être fait pour assurer l'accès à des garanties d'emploi<sup>7</sup>. Les garanties d'emploi répondent effectivement aux besoins de certains pays. Le paragraphe 9, 3) énonce que les prestations (garanties élémentaires de sécurité sociale) peuvent être fournies par différents types de régimes (universel; assurantiel, etc.). Ce paragraphe ne pose aucune difficulté pour la Belgique dès lors que son arsenal législatif offre toute la “gamme” des prestations de protection sociale.

<sup>5</sup> Conclusions du comité, § 687. — [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms\\_182964.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_182964.pdf)

<sup>6</sup> Conclusions du comité, § 707.

<sup>7</sup> Conclusions du comité, § 706.

Paragraaf 10 gaat over het ontwerp en de opbouw van de nationale sociale beschermingssokkels en biedt een aantal mogelijke pistes aan met het oog daarop. Paragraaf 10, (a) beoogt een combinatie van preventieve, bevorderende en actieve maatregelen en sociale diensten. Met “actieve maatregelen” worden de actieve arbeidsmarktmaatregelen bedoeld. Die maatregelen, waartoe beroepsopleiding, beroepsoriëntatie en training op het vlak van de technieken om werk te zoeken behoren, geven mensen de kans om deel te nemen aan de arbeidsmarkt en zouden integraal deel moeten uitmaken van de sociale beschermingssokkels<sup>8</sup>. De sociale diensten (sociale zekerheidsinstellingen) zijn bovendien een primordiaal element in het ontwerp en de opbouw van de nationale sociale beschermingssokkels. Paragraaf 10, (b) herhaalt de conclusies die werden goedgekeurd tijdens de internationale conferentie van de IAO van 2011, namelijk dat duidelijk werd aangetoond dat de sociale beschermingssokkels drie doelen kunnen — en moeten — dienen: de bevolking de kans geven om uit de armoede te raken, ervoor zorgen dat informeel werk wordt geformaliseerd en de formele tewerkstelling bevorderen. Het is belangrijk informeel werk te formaliseren, zodat de werknemers sociale zekerheid, geneeskundige verzorging en andere prestaties kunnen genieten. Het is belangrijk normen uit te werken voor de bestrijding van informeel werk, ook om de concurrentiekracht te vrijwaren. De landen met een omvangrijke informele sector hebben een te groot comparatief voordeel op het vlak van arbeidskosten. Er zijn dus zowel economische, sociale als ethische redenen om zich in te zetten voor formeel werk. Het gaat ook om de bepaling van de inhoud van het concept “waardig werk”. Paragraaf 10, (c) beoogt de coherentie met paragraaf 10, (b) te verzekeren, waarin de lidstaten erop worden gewezen dat bij het ontwerp en de opbouw van de nationale sociale beschermingssokkels moet worden gezorgd voor coördinatie met de andere beleidsmaatregelen ter bevordering van de tewerkstelling, enz.

Paragraaf 11, (1), heeft het algemeen over de financiële en budgettaire aspecten van de sociale beschermingssokkels en verwijst dan ook uitdrukkelijk naar de financiële, budgettaire en economische houdbaarheid. Paragraaf 11, (1) heeft het ook over de solidariteitscomponent van de sociale bescherming (opgenomen in de conclusies van de internationale conferentie van de IAO van 2011) wanneer het gaat over de “invoering van een ruimere en voldoende progressieve inhoudingsgrondslag”. Het concept “herverdeling” zou immers betekenisloos zijn als de inning van de inkomsten geen progressief karakter zou hebben. Paragraaf 11, (2) vermeldt ook de noodzaak om fraude, belastingontduiking

<sup>8</sup> Conclusies van het comité, § 719.

Le paragraphe 10 concerne la conception et la mise en œuvre des socles nationaux de protection sociale et énumère un certain nombre de lignes de conduite à cette fin. Le paragraphe 10, a) vise une combinaison de mesures préventives, promotionnelles et des mesures actives ainsi que des services sociaux. Par “mesures actives”, il faut comprendre les mesures actives du marché du travail. Ces mesures, qui comprennent la formation professionnelle, l’orientation professionnelle et la formation aux techniques de recherche d’emploi, permettent aux gens de participer au marché du travail et devraient faire partie intégrante des socles de protection sociale<sup>8</sup>. Des services sociaux (institutions de sécurité sociale) constituent, en outre, un élément primordial dans la conception et la mise en œuvre des socles nationaux de protection sociale. Le paragraphe 10, b) rappelle les conclusions adoptées lors de la Conférence internationale de l’OIT de 2011, à savoir qu’il a été établi clairement que les socles de protection sociale pouvaient — et devaient — servir trois objectifs: permettre aux populations de s’affranchir de la pauvreté, assurer la transition des travailleurs du secteur informel vers le secteur formel et promouvoir l’emploi formel. Il est important de formaliser le travail informel et faire en sorte que les travailleurs accèdent à l’emploi formel et bénéficient ainsi de la sécurité sociale, des soins de santé et d’autres prestations. S’il est important d’élaborer des normes pour lutter contre le travail informel, c’est aussi en raison de questions de compétitivité. Les pays où le secteur informel est particulièrement développé ont un avantage comparatif excessif en termes de coût du travail. Il existe donc à la fois des raisons économiques, sociales et éthiques de s’engager en faveur du travail formel. Il s’agit aussi de la définition du contenu du concept de “travail décent”. Le paragraphe 10, c) tend à assurer la cohérence avec le paragraphe 10, b) dont l’objet consiste à indiquer aux États membres que dans la conception et la mise en œuvre des socles nationaux de protection sociale, il convient d’assurer la coordination avec d’autres politiques favorisant l’emploi, etc.

Le paragraphe 11,1), de manière générale, porte sur les aspects financier et budgétaire des socles de protection sociale et fait donc expressément référence à la viabilité financière, budgétaire et économique. Le paragraphe 11, 1) introduit aussi la composante de solidarité de la protection sociale (retenu lors des conclusions de la conférence internationale de l’OIT de 2011) par l’insertion des termes “à mettre en place une assiette de prélèvements plus large et suffisamment progressive”. En effet, le concept de redistribution serait vide de sens s’il n’y avait pas de progressivité dans le recouvrement des recettes. Le paragraphe 11, 2) précise aussi la nécessité de prévenir et combattre la fraude,

<sup>8</sup> Conclusions du comité, § 719.

en het niet betalen van sociale bijdragen te voorkomen en te bestrijden. Het Belgische sociaal beschermings-systeem is gebaseerd op de solidariteit tussen de verschillende groepen (werkenden en inactieven, zieken en gezonden, enz.). In België is de bestrijding van de sociale en fiscale fraude een prioriteit. Daarom worden er voldoende menselijke (verhoging van het aantal controleurs) en materiële middelen (datamining- en datamatchingtechnieken) voor ingezet.

Paragraaf 12 legt het principe neer van de financiering van de nationale sociale beschermings-sokkels met nationale middelen. Als de betrokken staat economisch en budgettair echter niet in staat is om de garanties van de sociale beschermings-sokkel aan te bieden, kan hij beroep doen op internationale samenwerking en ondersteuning, als aanvulling op de eigen inspanningen. De opbouw van de (horizontale dimensie van) de sociale beschermings-sokkels is in eerste instantie de verantwoordelijkheid van de staat.

Nationale strategieën voor de uitbreiding van de sociale zekerheid (paragrafen 13 tot 18)

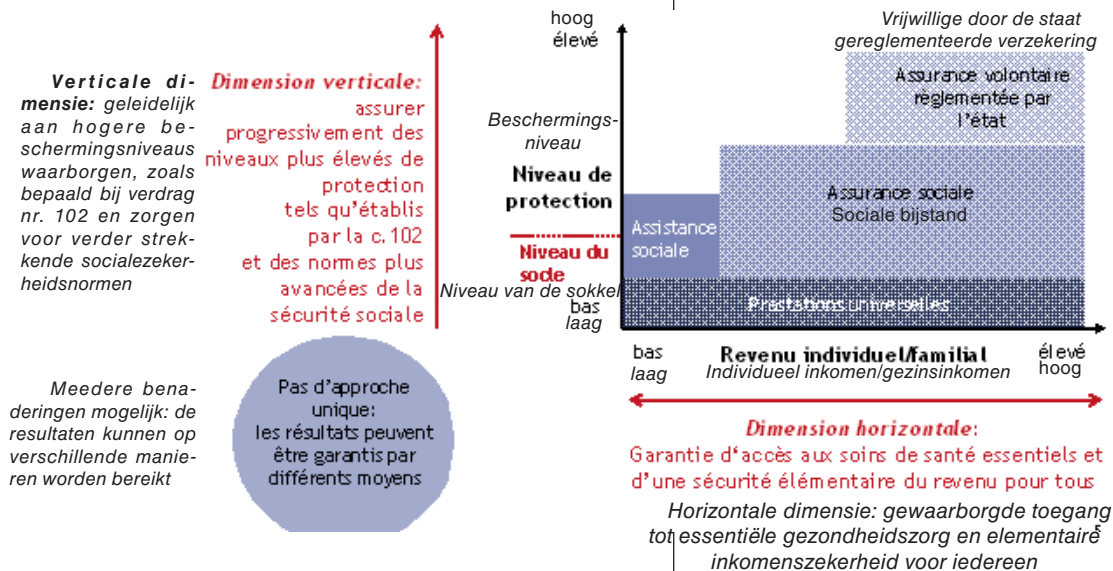
Dit deel van aanbeveling 202 heeft betrekking op de verticale dimensie die inherent is aan het concept van socialebeschermings-sokkel, dat als volgt kan worden geschematiseerd:

l'évasion fiscale et le non-paiement des cotisations sociales. Le système de protection sociale en Belgique est ancré sur la solidarité entre groupes (les travailleurs et les inactifs; les malades et les bien portants, etc.). En outre, la Belgique fait une de ses priorités la lutte contre la fraude sociale et fiscale dans le cadre de ses politiques en l'assortissant des moyens adéquats tant humains (augmentation des cadres des contrôleurs) et matériels (techniques de datamining et datamatching).

La paragraphe 12 pose le principe du financement des socles nationaux de protection sociale par les ressources nationales et subsidiairement si l'État concerné ne dispose pas des capacités économiques et budgétaires suffisantes pour mettre en œuvre les garanties du socle de protection sociale de pouvoir celui-ci peut faire appel à la coopération et l'appui international à titre complémentaire de ses propres efforts. La mise en œuvre des socles de protection sociale (dans leur dimension horizontale) est d'abord une responsabilité incombant à l'État.

Stratégies nationales d'extension de la sécurité sociale (articles 13 à 18)

Cette partie de la recommandation 202 a trait à la dimension verticale inhérente au concept de socle de protection sociale que l'on peut schématiser comme suit:



Paragraaf 13, (1) beoogt zo ruim mogelijke consultaties en een zo open mogelijke participatie met het oog op de formulering van nationale strategieën voor de uitbreiding van de sociale zekerheid; dit licht de strekking van de term “sociale participatie” toe<sup>9</sup>. In paragraaf 13, (1), (a) wordt verduidelijkt dat de sociale beschermingssokkels het vertrekpunt vormen voor de landen die geen minimum sociaal zekerheidsniveau hebben en als basiselement voor hun nationale sociale zekerheidssystemen moeten dienen. De sokkels kunnen zo worden voorgesteld als de eerste steen van een groter systeem. Deze tekst weerspiegelt de tweedimensionale aard — horizontaal en verticaal — van de na te streven uitbreiding en verduidelijkt dat de sokkel slechts een vertrekpunt is. Kortom, de sociale beschermingssokkels zouden een eerste stap zijn die de staten daarna in staat zouden stellen om hun sociaal zekerheidssysteem te ontwikkelen. Paragraaf 13, (1), (b) verwijst naar deze doelstelling om de sociale zekerheid zo snel mogelijk tot zo veel mogelijk personen uit te breiden. Het is duidelijk dat dat afhangt van de economische en budgettaire capaciteiten van elke afzonderlijke lidstaat. Paragraaf 13, (2) heeft het over de geleidelijke uitbreiding tot volledige en toereikende sociale zekerheidssystemen.

Paragraaf 14 geeft een aantal richtlijnen waarmee de lidstaten rekening zouden moeten houden bij de uitvoering van de strategieën voor de uitbreiding van de sociale zekerheidssystemen. Het gaat onder andere over het identificeren van de lacunes en obstakels op het vlak van bescherming want soms volstaat het niet om doelstellingen te bepalen en lacunes te identificeren om te zorgen voor de uitbreiding van de sociale bescherming tot bepaalde doelgroepen, omdat andere elementen een obstakel zouden kunnen vormen voor het proces, bijvoorbeeld het rechtssysteem van een land<sup>10</sup>. Er moeten aan de sociale zekerheid naar behoefte ook actieve arbeidsmarktmaatregelen en een kwaliteitsvolle beroepsopleiding of andere maatregelen worden gekoppeld (bijvoorbeeld aangepaste maatregelen voor kansarme groepen, zoals personen met een handicap). De sociale zekerheid moet gekoppeld worden aan een actief arbeidsmarktbeleid, want de beste vorm van sociale zekerheid blijft een fatsoenlijke baan.

Paragraaf 15 verduidelijkt dat de uitbreiding van de sociale zekerheidsstrategieën ook moet worden toegepast op de informele economie. De aanbeveling beoogt niet enkel de bevordering van de formele tewerkstelling, maar wil ook de informele tewerkstelling indijken, aangezien fatsoenlijk werk enkel formeel kan zijn. Bovendien vormen de sociale beschermingssokkels

Le paragraphe 13, 1) tend à assurer des consultations aussi larges et une participation aussi ouverte que possible aux fins de la formulation de stratégies nationales d’extension de la sécurité sociale; cela explique la portée des termes “participation sociale”<sup>9</sup>. Dans le paragraphe 13, 1), a) il est précisé que les socles de protection sociale constituent le point de départ pour les pays qui n’ont pas un niveau minimum de sécurité sociale et tant qu’élément fondamental de leurs systèmes nationaux de sécurité sociale. De la sorte, les socles seraient présentés comme la première pierre d’un système plus large. Ce texte reflète la nature bidimensionnelle — horizontale et verticale — de l’extension recherchée en précisant bien que le socle n’est qu’un point de départ. Bref, les socles de protection sociale constituaient une étape préliminaire qui permettrait aux États de développer leur système de sécurité sociale par la suite. Le paragraphe 13, 1, b) fait référence à cet objectif d’extension au plus grand nombre de personnes aussi rapidement que possible; il est clair que cela dépend des capacités économiques et budgétaires propres aux États membres. L’article 13, 2) introduit la notion d’extension progressive vers des systèmes complets et adéquats de sécurité sociale.

Le paragraphe 14 liste un certain nombre de lignes directrices que devraient reprendre les États membres lorsqu’ils mettent en œuvre des stratégies d’extension des systèmes de sécurité sociale. Il s’agit notamment d’identifier les lacunes et les obstacles en matière de protection car parfois, il ne suffit pas de fixer des objectifs ni d’identifier des lacunes pour assurer l’extension de la protection sociale à certains groupes cibles, car d’autres éléments pourraient faire obstacle au processus, par exemple le système juridique d’un pays<sup>10</sup>. Il s’agit aussi d’associer à la sécurité sociale des mesures actives du marché du travail ainsi qu’une formation professionnelle de qualité ou d’autres mesures, selon qu’il convient (sont visées par exemple des mesures adaptées pour des publics fragilisés tel que par exemple les personnes handicapées). La sécurité sociale doit être associée à des politiques actives du marché du travail, la meilleure forme de sécurité sociale demeurant un emploi décent.

Le paragraphe 15 tend à préciser que l’extension des stratégies de sécurité sociale doit aussi s’appliquer à l’économie informelle. La recommandation ne devrait pas seulement viser à promouvoir l’emploi formel, mais exprimer une volonté de réduire l’informalité, puisque le travail décent est indissociable de l’emploi formel. En outre, les socles de protection sociale sont une

<sup>9</sup> Conclusions van het comité, § 858

<sup>10</sup> Conclusions van het comité, § 938.

<sup>9</sup> Conclusions du comité, § 858.

<sup>10</sup> Conclusions du comité, § 938.

een belangrijke component van de sociale dimensie van de duurzame ontwikkeling<sup>11</sup>.

Paragraaf 16 wil ervoor zorgen dat rekening wordt gehouden met kansarme groepen en personen met specifieke behoeften bij de ontwikkeling van de strategieën voor de uitbreiding van de sociale zekerheid.

Paragraaf 17 stelt de lidstaten voor om bij de invoering van volledige sociale zekerheidssystemen te streven naar het aanbieden van het gamma en het niveau van prestaties voorzien in verdrag 102 betreffende de minimumnormen der sociale zekerheid en andere door de IAO aangenomen instrumenten (verdragen en/of aanbevelingen).

Het is zeer logisch dat paragraaf 18 de lidstaten wil aanzetten om in het kader van hun nationale strategie voor de uitbreiding van de sociale zekerheidssystemen minimumverdrag nr. 102 te ratificeren en rekening te houden met andere verdragen en/of aanbevelingen van de IAO die verdere sociale zekerheidsnormen vastleggen.

#### Opvolging (paragrafen 19 tot 24)

Dit laatste deel van de aanbeveling is gewijd aan de opvolging van de uitvoering van de twee componenten (horizontale en verticale component) van de aanbeveling, gekoppeld aan driepartijenoverleg en de participatie van de andere belanghebbende partijen. Met het oog daarop zouden de leden regelmatig consultaties moeten organiseren (paragraaf 20).

Paragraaf 20 bepaalt dat de lidstaten regelmatig nationale consultaties moeten organiseren om de gemaakte vorderingen te bespreken en het te hebben over beleidsmaatregelen met het oog op de versterking van de maatregelen voor de horizontale en verticale uitbreiding van de sociale zekerheid. Deze paragraaf maakt de link tussen paragrafen 19 en 21, met andere woorden tussen enerzijds de opvolging van de vorderingen en anderzijds de verzameling van gegevens en het gebruik van geharmoniseerde statistische methodes die de doorstroming van informatie bevorderen. Er zou moeten worden voorzien in een periodiek consultatiemechanisme, met het oog op de evaluatie van de gemaakte vorderingen en de bespreking van de horizontale en verticale uitbreiding van de sociale zekerheid. Daartoe moeten de lidstaten regelmatig een toereikend geheel

<sup>11</sup> Zie conferentie Rio +20 betreffende de duurzame ontwikkeling en de drie onderling samenhangende pijlers ervan, die elkaar versterken, namelijk sociale, economische en milieuontwikkeling.

composante importante de la dimension sociale du développement durable<sup>11</sup>.

Le paragraphe 16 a pour objet de faire en sorte que les groupes défavorisés et les personnes ayant des besoins spécifiques soient pris en considération lors de la conception des stratégies d'extension de la sécurité sociale.

Le paragraphe 17 suggèrent aux États membres que lorsqu'ils établissent des systèmes complets de sécurité sociale ils devraient viser à assurer la gamme et le niveau des prestations prévues dans la convention 102 concernant la norme minimum relative à la sécurité sociale ainsi qu'en référence à d'autres instruments (conventions et/ou recommandations) adoptées par l'OIT.

Très logiquement, le paragraphe 18 tend à inciter, dans la stratégie nationale d'extension des systèmes de sécurité sociale,; les États membres à ratifier le convention minimale n° 102 et donner effet à d'autres conventions et/ou recommandations de l'OIT consacrant des normes de sécurité sociale plus avancées.

#### Suivi (articles 19 à 24)

Cette dernière partie de la recommandation est consacrée au suivi de la mise en œuvre de la recommandation dans ses deux composantes (horizontale et verticale) en y associant la consultation tripartite et de la participation des autres parties prenantes (paragraphe 19). A cette fin, les membres devraient régulièrement organiser des consultations

Le paragraphe 20 précise que les États membres doivent organiser périodiquement des consultations nationales afin d'évaluer les progrès accomplis et de discuter de politiques visant à renforcer les mesures d'extension horizontale et verticale de la sécurité sociale. Ce paragraphe permet de faire le lien entre les paragraphes 19 et 20, autrement dit entre le suivi des progrès, d'une part, et la collecte des données et l'utilisation de méthodes statistiques harmonisées favorisant la circulation des informations, d'autre part. Un mécanisme périodique de consultation devrait être prévu, à la fois aux fins de l'évaluation des progrès accomplis et pour permettre des discussions sur l'extension horizontale et verticale de la sécurité sociale. A cette fin, les États membres doivent régulièrement collecter, compiler, analyser et publier un ensemble adéquat de

<sup>11</sup> Voy. la Conférence Rio+20 relative au développement durable et de ses trois piliers interdépendants, qui se renforcent mutuellement, à savoir le développement social, économique et environnemental.

van statistische gegevens en indicatoren, uitgesplitst per geslacht, verzamelen, samenvoegen, analyseren en publiceren. Men is het er immers algemeen over eens, in het bijzonder in het kader van andere instrumenten van de Verenigde Naties, dat men er moet naar streven om de werkelijke situatie van vrouwen te beschrijven en te bepalen in welke mate zij toegang hebben tot de sociale beschermingsprestaties (paragraaf 21). Voor de statistische gegevens en de indicatoren moeten de lidstaten zich beroepen op de richtlijnen van de IAO.

Paragraaf 23 heeft betrekking op de aard van de persoonlijke gegevens die worden ingezameld voor de administratie van het systeem. Die gegevens zijn vaak vertrouwelijk en moeten worden beschermd. We kunnen hierbij het voorbeeld aanhalen van de gegevens die worden geregistreerd in de systemen van de gezondheidszorg en in het bijzonder de gegevens over de medische toestand van de patiënten. Dergelijke persoonlijke gegevens moeten worden beschermd, niet alleen opdat de mensen voldoende vertrouwen zouden hebben om aan te sluiten bij het systeem, maar ook om de vertrouwelijke gegevens van de ondernemingen te beschermen — bijvoorbeeld de loongegevens — die als handelsgeheim kunnen worden beschouwd<sup>12</sup>. Het gaat hier bovendien niet om samengevoegde gegevens, maar over de persoonsgegevens.

Paragraaf 24, (1) gaat over de uitwisseling van goede praktijken en het beleid dat de lidstaten onderling en met het I.A.B. voeren. Paragraaf 24, (2) bepaalt dat de leden technische bijstand kunnen vragen aan het IAB of aan andere competente internationale organisaties, met het oog op de uitvoering van deze aanbeveling. De technische bijstand van het IAB en andere internationale organisaties is immers essentieel voor de opbouw van de sociale beschermingssokkels.

<sup>12</sup> Conclusies van het comité, § 1137.

données statistiques et d'indicateurs ventilés par sexe. En effet, il est communément admis, notamment dans le cadre d'autres instruments des Nations Unies, qu'il faut s'employer à cerner la situation véritable des femmes et à déterminer dans quelle mesure celles-ci ont accès aux prestations de protection sociale (paragraphe 21). Concernant les informations statistiques, les indicateurs, les États membres devront se référer aux orientations fournies par l'OIT.

Le paragraphe 23 a trait à la nature des informations personnelles collectées pour l'administration d'un système, données qui sont souvent confidentielles et doivent être protégées. A cet égard, on peut relever l'exemple des données enregistrées dans les systèmes de soins de santé, qui sont notamment des informations sur l'état médical des patients. Ce type de données personnelles doit être protégé non seulement pour que les gens aient suffisamment confiance pour adhérer au système, mais aussi pour protéger les données confidentielles des entreprises — concernant par exemple leur grille de salaire — qui peuvent être considérées comme des secrets commerciaux<sup>12</sup>. En outre, il ne s'agit pas ici de données agrégées, mais aux renseignements personnels concernant des individus.

Le paragraphe 24, 1) vise l'échange de bonne pratiques, de politiques menées par les États membres entre eux et avec le BIT. Quant au paragraphe 24, 2) il précise que les membres peuvent solliciter l'assistance technique du BIT ou d'autres organisations internationales compétentes, compte tenu du mandat de chacune, aux fins de la mise en œuvre de la présente recommandation.. En effet que l'assistance technique fournie par le BIT et d'autres organisations internationales est essentielle pour la mise en œuvre des socles de protection sociale.

<sup>12</sup> Conclusions du comité, § 1137.

## Conclusie

Aanbeveling nr. 202 betreffende de nationale sociale beschermingssokkels is een instrument dat de lidstaten op beleidsvlak wil ondersteunen in hun inspanningen om de horizontale en verticale dimensies van de sociale beschermingssokkels uit te werken.

Het gaat om nationale sokkels, wat betekent dat deze sociale beschermingssokkels zullen worden opgebouwd door de staten, rekening houdend met hun economisch en sociaal ontwikkelingsniveau. Er wordt bijvoorbeeld geen minimumniveau opgelegd op het vlak van sociale prestaties.

De aanbeveling is coherent omdat ze eerst de transversale principes beschrijft voor zowel de horizontale dimensie van de sokkel als voor de strategieën voor de uitbreiding tot een volledig sociale zekerheidsstelsel (verticale dimensie). Voor elk stadium reikt de aanbeveling de principes en de componenten aan voor de opbouw van de sociale beschermingssokkels. Logischerwijs gaat het laatste deel van de aanbeveling over de organisatie van een opvolgingsmechanisme op basis van statistieken en indicatoren, waarbij rekening wordt gehouden met de gendercomponent, zoals vaak het geval is bij verschillende VN-instrumenten. Dergelijk mechanisme is vooral belangrijk voor de opvolging van de vorderingen in de uitbreidingsfase van de sociale zekerheidssystemen.

De regering kan gevolg geven aan aanbeveling nr. 202 aangezien de van kracht zijnde wetgeving reeds voldoet aan de bepalingen van deze aanbeveling. De regering is er zich van bewust dat eventuele hervormingen in de takken van de sociale zekerheid moeten overeenstemmen met de uitbreidingsstrategie voorgesteld in de aanbeveling.

## Conclusion

La recommandation n° 202 relative aux socles nationaux de protection sociale constitue un instrument destiné à fournir de la guidance politique pour les États membres en vue d'établir et de mettre en œuvre des socles de protection sociale dans leurs dimensions horizontale et verticale.

Il s'agit de socles nationaux, c'est-à-dire que la mise en œuvre de ces socles de protection sociale se fera par les États compte tenu de leur niveau de développement économique et social; il ne s'agit pas d'imposer par exemple un seuil minimal de prestations sociales.

La recommandation est cohérente puisqu'elle décline d'abord des principes transversaux qui doivent se retrouver tant au niveau du socle dans sa dimension horizontale que dans le cadre des stratégies d'extension vers des systèmes complets de sécurité sociale (dimension verticale). À chaque stade, la recommandation suggère les principes et composantes qui devraient figurer dans la mise en œuvre des socles de protection sociale. Très logiquement, la dernière partie de la recommandation porte sur la mise en œuvre d'un mécanisme de suivi et de progrès notamment dans la phase de stratégie d'extension des systèmes de sécurité sociale par le recours à des statistiques et indicateurs en y insérant la composante de genre que l'on trouve communément dans différents instruments onusiens.

Le gouvernement est en mesure de donner effet à la recommandation n° 202 dans la mesure où l'arsenal législatif en vigueur est déjà en conformité avec la teneur de ladite recommandation. Le gouvernement est conscient que d'éventuelles réformes dans les branches de la Sécurité Sociale devront se conformer à la stratégie d'extension prônée par la recommandation.



**AANBEVELING NR. 202**

Aanbeveling nr. 202 betreffende nationale sociale beschermingssoekels, op 14 juni 2012 goedgekeurd te Genève tijdens de honderd en eerste zitting van de Internationale Arbeidsconferentie

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Bijeengeroepen te Genève door de Raad van Bestuur van het Internationaal Arbeidsbureau, en er bijeengekomen op 30 mei 2012, in haar honderdeneerste zitting;

Herbevestigt dat het recht op sociale zekerheid een recht van de persoon is;

Erkent dat het recht op sociale zekerheid, met de bevordering van de tewerkstelling, een economische en sociale noodzaak is voor de ontwikkeling en de vooruitgang;

Erkent dat de sociale zekerheid een belangrijk instrument is om de armoede, de ongelijkheden, de sociale uitsluiting en de sociale onzekerheid te voorkomen, om de gelijke kansen te bevorderen, de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en de raciale gelijkheid en om de overgang van de informele tewerkstelling naar de formele tewerkstelling te ondersteunen;

Overwegende dat de sociale zekerheid een investering is in de mannen en de vrouwen die hen het vermogen geeft om zich aan te passen aan de veranderingen van de economie en van de arbeidsmarkt en dat de sociale zekerheidsstelsels werken als automatische sociale en economische schokdempers en dat zij bijdragen tot het stimuleren van de globale vraag in crisisperiode en verder op die manier de overgang bevorderen naar een duurzamere economie;

Overwegende dat een prioriteit gegeven aan belevingsvormen die erop gericht zijn om de duurzame groei op lange termijn te bevorderen, geassocieerd met de sociale integratie, bijdraagt tot het overwinnen van extreme armoede en om de ongelijkheden en de sociale verschillen te verminderen in de gewesten en ertussen;

Erkent dat de overgang naar de formele tewerkstelling en de invoering van duurzame sociale zekerheidsstelsels elkaar onderling versterken;

Herinnert eraan dat de Verklaring van Philadelphia de plechtige verplichting erkent voor de Internationale Arbeidsorganisatie om bij te dragen tot "het verwezenlijken (...) van de uitbreiding van de sociale

**RECOMMANDATION N° 202**

Recommandation n° 202 concernant les socles nationaux de protection sociale, adoptée par la Conférence à sa cent unième session, Genève, 14 juin 2012.

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 30 mai 2012, en sa cent unième session;

Réaffirmant que le droit à la sécurité sociale est un droit de la personne;

Reconnaissant que le droit à la sécurité sociale est, avec la promotion de l'emploi, une nécessité économique et sociale pour le développement et le progrès;

Reconnaissant que la sécurité sociale est un outil important pour prévenir et réduire la pauvreté, les inégalités, l'exclusion sociale et l'insécurité sociale, pour promouvoir l'égalité des chances, l'égalité entre hommes et femmes et l'égalité raciale et pour soutenir la transition de l'emploi informel à l'emploi formel;

Considérant que la sécurité sociale est un investissement dans les hommes et les femmes leur donnant la capacité de s'adapter aux changements de l'économie et du marché du travail et que les systèmes de sécurité sociale agissent en tant qu'amortisseurs sociaux et économiques automatiques et qu'ils contribuent à stimuler la demande globale en période de crise et au-delà ainsi qu'à favoriser la transition vers une économie plus durable;

Considérant qu'une priorité donnée à des politiques visant à promouvoir la croissance durable à long terme, associées à l'inclusion sociale, contribue à surmonter l'extrême pauvreté et à réduire les inégalités et les différences sociales dans les régions et entre elles;

Reconnaissant que la transition vers l'emploi formel et l'établissement de systèmes de sécurité sociale durables se renforcent mutuellement;

Rappelant que la Déclaration de Philadelphie reconnaît l'obligation solennelle pour l'Organisation internationale du Travail de contribuer "à réaliser (...) l'extension des mesures de sécurité sociale en vue d'assurer un

zekerheidsmaatregelen teneinde een basisinkomen te waarborgen voor al diegenen die behoefte hebben aan een dergelijke bescherming, alsook volledige medische verzorging”;

Overwegende de Universele Verklaring van de rechten van de mens, inzonderheid de artikelen 22 en 25, en het internationaal Pact betreffende de economische, sociale en culturele rechten, inzonderheid de artikelen 9, 11 en 12;

Overwegende bovendien de normen van de IAO betreffende de sociale zekerheid, inzonderheid de conventie (nr. 102) betreffende de sociale zekerheid (minimumnorm), 1952, de aanbeveling (nr. 67) over de waarborg van de bestaansmiddelen, 1944, en de aanbeveling (nr. 69) over de medische verzorging, 1944, en met de opmerking dat deze normen al hun relevantie behouden en belangrijke referenties blijven voor de sociale zekerheidsstelsels;

Herinnert eraan dat de Verklaring van de IAO over de sociale rechtvaardigheid voor een billijke mondialisering erkent dat “de verbintenissen en de inspanningen van de leden en van de Organisatie met het oog op de uitvoering van het grondwettelijke mandaat van de IAO, met name door middel van de internationale arbeidsnormen, en om de volle productieve tewerkstelling en de waardige arbeid in het hart van het economisch en sociaal beleid te plaatsen zouden moeten gebaseerd zijn op [de doelstelling die als volgt kan worden opgegeven: (...) ii) sociale beschermingsmaatregelen nemen en versterken die duurzaam zijn en aangepast aan de nationale omstandigheden, in het bijzonder (...) de uitbreiding van de sociale zekerheid voor iedereen”;

Overwegende de resolutie en de conclusies betreffende de terugkerende discussie over de sociale bescherming (sociale zekerheid), aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar honderdste sessie (2011), die de nood erkennen van een aanbeveling die de bestaande normen van de IAO betreffende de sociale zekerheid zou aanvullen en richtingen geven aan de leden teneinde sociale beschermingssoorten in te voeren die aangepast zijn aan de situatie en aan het ontwikkelingsniveau van elk land, in het kader van volledige sociale zekerheidsstelsels;

Na te hebben beslist om diverse voorstellen aan te nemen betreffende de sociale beschermingssoorten, een zaak die het vierde agendapunt vormt van de sessie;

Na te hebben beslist dat deze voorstellen de vorm zouden aannemen van een aanbeveling,

revenu de base à tous ceux qui ont besoin d’une telle protection, ainsi que des soins médicaux complets”;

Considérant la Déclaration universelle des droits de l’homme, en particulier les articles 22 et 25, et le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, en particulier les articles 9, 11 et 12;

Considérant en outre les normes de l’OIT relatives à la sécurité sociale, en particulier la convention (n° 102) concernant la sécurité sociale (norme minimum), 1952, la recommandation (n° 67) sur la garantie des moyens d’existence, 1944, et la recommandation (n° 69) sur les soins médicaux, 1944, et notant que ces normes conservent toute leur pertinence et continuent d’être des références importantes pour les systèmes de sécurité sociale;

Rappelant que la Déclaration de l’OIT sur la justice sociale pour une mondialisation équitable reconnaît que “les engagements et les efforts des membres et de l’Organisation visant à mettre en œuvre le mandat constitutionnel de l’OIT, notamment par l’intermédiaire des normes internationales du travail, et à placer le plein emploi productif et le travail décent au cœur des politiques économiques et sociales devraient se fonder sur [l’objectif pouvant] se décliner comme suit: (...) ii) prendre et renforcer des mesures de protection sociale (...) durables et adaptées aux circonstances nationales, en particulier (...) l’extension de la sécurité sociale à tous”;

Considérant la résolution et les conclusions concernant la discussion récurrente sur la protection sociale (sécurité sociale), adoptées par la Conférence internationale du Travail à sa centième session (2011), qui reconnaissent le besoin d’une recommandation qui viendrait compléter les normes existantes de l’OIT relatives à la sécurité sociale et fournir des orientations aux membres aux fins de l’établissement de socles de protection sociale adaptés à la situation et au niveau de développement de chaque pays, dans le cadre de systèmes complets de sécurité sociale;

Après avoir décidé d’adopter diverses propositions relatives aux socles de protection sociale, question qui fait l’objet du quatrième point à l’ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d’une recommandation,

Neemt, deze veertiende juni tweeduizend en twaalf de hierna volgende aanbeveling aan, die Aanbeveling over de sociale beschermingssokkels, 2012, zal worden genoemd.

## I. — DOELSTELLINGEN, TOEPASSINGSGBIED EN PRINCIPES

1. Deze aanbeveling verstrekt aan de leden richtlijnen om:

a) sociale beschermingssokkels in te voeren of te behouden, naargelang het geval, als fundamenteel element van hun nationale sociale zekerheidsstelsels;

b) de sociale beschermingssokkels uit te voeren in het kader van strategieën tot uitbreiding van de sociale zekerheid die geleidelijk zorgen voor hogere niveaus van sociale zekerheid voor een zo groot mogelijk aantal personen, volgens de richtlijnen die gegeven worden door de normen van de IAO betreffende de sociale zekerheid.

2. Met het oog op deze aanbeveling zijn de sociale beschermingssokkels gehelen van elementaire waarborgen inzake sociale zekerheid die op nationale schaal worden bepaald, die een bescherming bieden om de armoede, de kwetsbaarheid en de sociale uitsluiting te voorkomen of te verminderen.

3. Met erkenning van de algemene en hoofdverantwoordelijkheid die toekomt aan de Staat om uitvoering te geven aan deze aanbeveling, zouden de leden de volgende principes moeten toepassen:

a) universaliteit van de bescherming, gebaseerd op de sociale solidariteit;

b) recht op de prestaties voorgeschreven door de nationale wetgeving;

c) adequaat en voorzienbaar karakter van de prestaties;

d) niet-discriminatie, gelijkheid tussen mannen en vrouwen en in rekening nemen van de specifieke behoeften;

e) sociale integratie, met inbegrip van de personen die in de informele economie werken;

f) naleving van de rechten en de waardigheid van de personen die gedekt zijn door de waarborgen inzake sociale zekerheid;

adopte, ce quatorzième jour de juin deux mille douze la recommandation ci-après, qui sera dénommée Recommandation sur les socles de protection sociale, 2012.

## I. — OBJECTIFS, CHAMP D'APPLICATION ET PRINCIPES

1. La présente recommandation fournit aux membres des orientations pour:

a) établir ou maintenir, selon le cas, des socles de protection sociale en tant qu'élément fondamental de leurs systèmes nationaux de sécurité sociale;

b) mettre en œuvre les socles de protection sociale dans le cadre de stratégies d'extension de la sécurité sociale qui assurent progressivement des niveaux plus élevés de sécurité sociale au plus grand nombre de personnes possible, selon les orientations données par les normes de l'OIT relatives à la sécurité sociale.

2. Aux fins de la présente recommandation, les socles de protection sociale sont des ensembles de garanties élémentaires de sécurité sociale définis à l'échelle nationale qui assurent une protection visant à prévenir ou à réduire la pauvreté, la vulnérabilité et l'exclusion sociale.

3. Reconnaisant la responsabilité générale et principale qui incombe à l'État de donner effet à la présente recommandation, les membres devraient appliquer les principes suivants:

a) universalité de la protection, fondée sur la solidarité sociale;

b) droit aux prestations prescrit par la législation nationale;

c) caractère adéquat et prévisible des prestations;

d) non-discrimination, égalité entre hommes et femmes et prise en compte des besoins spécifiques;

e) inclusion sociale, y compris des personnes travaillant dans l'économie informelle;

f) respect des droits et de la dignité des personnes couvertes par les garanties de sécurité sociale;

g) geleidelijke verwezenlijking, ook met de vaststelling van doelstellingen en termijnen;

h) solidariteit inzake financiering, die gepaard gaat met het zoeken naar het best mogelijke evenwicht tussen de verantwoordelijkheden en de belangen onder de diegenen die de sociale zekerheidsstelsels financieren en de rechthebbenden;

i) in aanmerking nemen van de diversiteit van de methodes en benaderingen, inclusief van de financieringsmechanismen en van de stelsels inzake levering van prestaties;

j) gezond, verantwoordelijk en transparant financieel beheer en administratie;

k) financiële, budgettaire en economische duurzaamheid, naar behoren rekening houdend met de sociale rechtvaardigheid en de billijkheid;

l) coherentie met het sociale, economische en tewerkstellingsbeleid;

m) coherentie onder de instellingen die belast zijn met de diensten voor sociale bescherming;

n) kwaliteitsoverheidsdiensten tot verbetering van de efficiëntie van de sociale zekerheidsstelsels;

o) doeltreffendheid en toegankelijkheid van de klachten- en beroepsprocedures;

p) regelmatige opvolging van de uitvoering en periodieke evaluatie;

q) volledige naleving van de collectieve onderhandeling en van de vakbondsvrijheid voor alle werknemers;

r) tripartiete participatie met de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties alsook de raadpleging van andere pertinente organisaties en organisaties die de betrokken personen vertegenwoordigen.

## II. — NATIONALE SOCIALE BESCHERMINGSSOKKELS

4. De leden zouden, in functie van hun nationale situatie, zo vlug mogelijk hun sociale beschermingssokkels moeten vaststellen en behouden die elementaire waarborgen inzake sociale zekerheid zouden moeten omvatten. Deze waarborgen zouden minimaal aan iedereen indien nodig, gedurende heel zijn leven de toegang moeten bieden tot essentiële gezondheidszorg en een elementaire inkomenszekerheid die samen een

g) réalisation progressive, y compris moyennant la fixation d'objectifs et de délais;

h) solidarité en matière de financement, allant de pair avec la recherche du meilleur équilibre possible entre les responsabilités et les intérêts parmi ceux qui financent et bénéficient des régimes de sécurité sociale;

i) prise en considération de la diversité des méthodes et approches, y compris des mécanismes de financement et des systèmes de fourniture des prestations;

j) gestion financière et administration saines, responsables et transparentes;

k) pérennité financière, budgétaire et économique, compte dûment tenu de la justice sociale et de l'équité;

l) cohérence avec les politiques sociales, économiques et de l'emploi;

m) cohérence entre les institutions chargées d'assurer les services de protection sociale;

n) services publics de qualité améliorant l'efficacité des systèmes de sécurité sociale;

o) efficacité et accessibilité des procédures de réclamation et de recours;

p) suivi régulier de la mise en œuvre et évaluation périodique;

q) plein respect de la négociation collective et de la liberté syndicale pour tous les travailleurs;

r) participation tripartite avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs ainsi que la consultation d'autres organisations pertinentes et représentatives de personnes concernées.

## II. — SOCLES NATIONAUX DE PROTECTION SOCIALE

4. Les membres devraient, en fonction de leur situation nationale, établir aussi vite que possible et maintenir leurs socles de protection sociale qui devraient comporter des garanties élémentaires de sécurité sociale. Ces garanties devraient assurer au minimum à toute personne dans le besoin, tout au long de la vie, l'accès à des soins de santé essentiels et une sécurité élémentaire de revenu qui ensemble garantissent un

effectieve toegang waarborgen tot de goederen en diensten die als noodzakelijk worden bestempeld op nationaal vlak.

5. De sociale beschermingssoekels bedoeld in paragraaf 4 zouden ten minste de volgende elementaire waarborgen inzake sociale zekerheid moeten omvatten:

a) toegang tot een geheel van goederen en diensten die op nationaal vlak worden bestempeld als essentiële gezondheidszorg, met inbegrip van de moederschapszorg, die beantwoordt aan de criteria inzake beschikbaarheid, toegankelijkheid, aanvaardbaarheid en kwaliteit;

b) elementaire inkomenszekerheid voor de kinderen, ten minste op een minimumniveau bepaald op nationale schaal, die toegang verschaft tot voeding, opvoeding, verzorging en tot alle andere noodzakelijke goederen en diensten;

c) elementaire inkomenszekerheid, ten minste op een minimumniveau bepaald op nationale schaal, voor personen op actieve leeftijd die zich in de onmogelijkheid bevinden om een toereikend inkomen te verdienen, in het bijzonder in de gevallen van ziekte, werkloosheid, moederschap en invaliditeit;

d) elementaire inkomenszekerheid voor bejaarden, ten minste op een minimumniveau bepaald op nationale schaal.

6. Onder voorbehoud van de internationale verplichtingen waaraan zij onderworpen zijn, zouden de leden ten minste aan alle ingezetenen en kinderen de elementaire waarborgen moeten verstrekken inzake sociale zekerheid die vermeld zijn in deze aanbeveling, zoals bepaald door de nationale wetgeving.

7. De elementaire sociale zekerheidswaarborgen zouden moeten worden ingevoerd door de wet. De nationale wetgeving zou het gamma, de toekenningsvoorwaarden en het niveau van de prestaties moeten bepalen die uitvoering geven aan deze waarborgen. Onpartijdige, transparante, efficiënte, eenvoudige, snelle, toegankelijke en niet dure klachten- en beroepsprocedures zouden ook moeten worden bepaald. De toegang tot de klachten- en beroepsprocedures zou kosteloos moeten zijn voor de aanvrager. Er zouden systemen moeten voorhanden zijn die het mogelijk maken om de naleving van de nationale juridische kaders te verbeteren.

8. Wanneer zij de elementaire sociale zekerheidswaarborgen bepalen, zouden de leden naar behoren rekening moeten houden met wat volgt:

accès effectif aux biens et services définis comme nécessaires à l'échelle nationale.

5. Les socles de protection sociale visés au paragraphe 4 devraient comporter au moins les garanties élémentaires de sécurité sociale suivantes:

a) accès à un ensemble de biens et services définis à l'échelle nationale comme étant des soins de santé essentiels, y compris les soins de maternité, qui répondent aux critères de disponibilité, d'accessibilité, d'acceptabilité et de qualité;

b) sécurité élémentaire de revenu pour les enfants, se situant au moins à un niveau minimal défini à l'échelle nationale, assurant l'accès à l'alimentation, à l'éducation, aux soins et à tous autres biens et services nécessaires;

c) sécurité élémentaire de revenu, se situant au moins à un niveau minimal défini à l'échelle nationale, pour les personnes d'âge actif qui sont dans l'incapacité de gagner un revenu suffisant, en particulier dans les cas de maladie, de chômage, de maternité et d'invalidité;

d) sécurité élémentaire de revenu pour les personnes âgées, se situant au moins à un niveau minimal défini à l'échelle nationale.

6. Sous réserve des obligations internationales auxquelles ils sont assujettis, les membres devraient fournir les garanties élémentaires de sécurité sociale mentionnées dans la présente recommandation au moins à tous les résidents et enfants, tels que définis par la législation nationale.

7. Les garanties élémentaires de sécurité sociale devraient être instaurées par la loi. La législation nationale devrait définir la gamme, les conditions d'attribution et le niveau des prestations qui donnent effet à ces garanties. Des procédures de réclamation et de recours impartiales, transparentes, efficaces, simples, rapides, accessibles et peu coûteuses devraient aussi être définies. L'accès aux procédures de réclamation et de recours devrait être sans frais pour le demandeur. Des systèmes permettant d'améliorer le respect des cadres juridiques nationaux devraient être en place.

8. Lorsqu'ils définissent les garanties élémentaires de sécurité sociale, les membres devraient dûment tenir compte de ce qui suit:

a) personen die gezondheidszorg nodig hebben zouden niet moeten worden geconfronteerd met een te zware last noch met een toegenomen risico op armoede dat voortvloeit uit de financiële gevolgen van de toegang tot de essentiële gezondheidszorg. De kosteloosheid van de prenatale en postnatale medische zorg zou eveneens moeten worden overwogen voor de meest kwetsbare personen;

b) De elementaire inkomenszekerheid zou het moeten mogelijk maken om waardig te leven. De minimuminkomensniveaus bepaald op nationale schaal kunnen overeenstemmen met de muntwaarde van een geheel van noodzakelijke goederen en diensten, met de nationale armoededrempels, met inkomensdrempels die bepaald zijn voor de toekenning van de sociale bijstand of met andere vergelijkbare drempels opgesteld door de nationale wetgeving of praktijk, en kunnen rekening houden met de regionale verschillen;

c) de niveaus van de elementaire sociale zekerheids-garanties zouden regelmatig opnieuw moeten worden onderzocht in het kader van een transparante procedure opgesteld door de nationale wetgeving of de praktijk, naargelang het past;

d) aangezien het om de vaststelling en het heronderzoeken van de niveaus van deze waarborgen gaat, zouden de tripartiete participatie met de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties alsook de raadpleging van andere pertinente en representatieve organisaties van betrokken personen moeten worden gewaarborgd.

9. (1) Wanneer zij de elementaire sociale zekerheids-waarborgen verstrekken, zouden de leden verschillende benaderingswijzen moeten overwegen teneinde de meest doeltreffende en efficiënte combinatie van uitkeringen en stelsels uit te voeren, rekening houdend met de nationale context.

(2) Deze uitkeringen kunnen de kinder- en gezinsbijslag omvatten, de ziekte- en gezondheidszorguitkeringen, de moederschapsuitkeringen, de invaliditeitsuitkeringen, de ouderdomsuitkeringen, de overlevingsuitkeringen, de werkloosheidsuitkeringen en de tewerkstellingsgaranties, de uitkeringen in geval van arbeidsongevallen en beroepsziekten, alsook alle andere sociale uitkeringen in geld of in natura.

3) Deze uitkeringen kunnen worden verleend door stelsels zoals universele uitkeringsstelsels, sociale verzekeringsstelsels, sociale bijstandsstelsels, negatieve inkomstenbelasting, openbare tewerkstellingsstelsels en stelsels voor tewerkstellingshulp.

a) les personnes ayant besoin de soins de santé ne devraient pas être confrontées à une charge trop lourde ni à un risque accru de pauvreté résultant des conséquences financières de l'accès aux soins de santé essentiels. La gratuité des soins médicaux prénatals et postnatals devrait également être envisagée pour les personnes les plus vulnérables;

b) la sécurité élémentaire de revenu devrait permettre de vivre dignement. Les niveaux minimaux de revenu définis à l'échelle nationale peuvent correspondre à la valeur monétaire d'un ensemble de biens et services nécessaires, aux seuils nationaux de pauvreté, à des seuils de revenu définis pour l'octroi de l'assistance sociale ou à d'autres seuils comparables établis par la législation ou la pratique nationales, et peuvent tenir compte des différences régionales;

c) les niveaux des garanties élémentaires de sécurité sociale devraient être régulièrement réexaminés dans le cadre d'une procédure transparente établie par la législation ou la pratique nationales, selon qu'il convient;

d) s'agissant de la fixation et du réexamen des niveaux de ces garanties, la participation tripartite avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs ainsi que la consultation d'autres organisations pertinentes et représentatives de personnes concernées devraient être garanties.

9. 1) Lorsqu'ils fournissent les garanties élémentaires de sécurité sociale, les membres devraient envisager différentes approches en vue de mettre en œuvre la combinaison la plus efficace et efficiente de prestations et de régimes, compte tenu du contexte national.

2) Ces prestations peuvent comprendre les prestations à l'enfance et aux familles, les prestations de maladie et les soins de santé, les prestations de maternité, les prestations d'invalidité, les prestations de vieillesse, les prestations de survivants, les prestations de chômage et les garanties d'emploi, les prestations en cas d'accidents du travail et de maladies professionnelles, ainsi que toute autre prestation sociale en espèces ou en nature.

3) Ces prestations peuvent être dispensées par des régimes tels que des régimes de prestations universels, d'assurance sociale, d'assistance sociale, d'impôt négatif sur le revenu, des régimes publics d'emploi et des régimes d'aide à l'emploi.

10. Bij het ontwerp en de uitvoering van de nationale sociale beschermingssokkels, zouden de leden moeten:

a) preventieve, promotionele en actieve maatregelen, uitkeringen en sociale diensten combineren;

b) de productieve economische activiteit en de formele tewerkstelling bevorderen door een beleid te overwegen dat het overdragen van overheidsopdrachten inhoudt, de besteding van openbare budgettaire kredieten, de arbeidsinspectie, het arbeidsmarktbeleid en fiscale stimuli en die de opvoeding, de beroepsopleiding, de productieve bekwaamheden en de inzetbaarheid bevorderen;

c) zorgen voor de coördinatie met andere beleidsvormen die de formele tewerkstelling begunstigen, de inkomenscreatie, de opvoeding, de alfabetisering, de beroepsopleiding, de kwalificaties en de inzetbaarheid, tot vermindering van de onzekerheid en tot bevordering van de stabiele tewerkstelling, de ondernemingsgeest en de duurzame ondernemingen in het kader van de waardige arbeid.

11. 1) De leden zouden moeten overwegen om hun toevlucht te zoeken tot een gevarieerd geheel van methodes om de noodzakelijke bronnen te mobiliseren teneinde de financiële, budgettaire en economische leefbaarheid te verzekeren van de nationale sociale beschermingssokkels, rekening houdend met de belastingvermogens van de verschillende groepen van de bevolking. Deze methodes kunnen, apart of tegelijk toegepast, erin bestaan toe te zien op de effectieve naleving van de verplichtingen op fiscaal gebied en van sociale bijdragen, de prioriteiten inzake uitgaven opnieuw te bepalen of een ruimere en voldoende progressieve heffingsgrondslag in te voeren.

2) Met het oog op de toepassing van deze methodes, zouden de leden de noodzaak moeten onderzoeken om maatregelen te nemen om de fraude te voorkomen evenals de belastingontduiking en de niet-betaling van de sociale bijdragen.

12. De nationale sociale beschermingssokkels zouden moeten worden gefinancierd met nationale middelen. De leden waarvan de economische en budgettaire capaciteiten ontoereikend zijn om de waarborgen uit te voeren kunnen een samenwerking en ondersteuning zoeken op internationaal vlak als aanvulling bij hun eigen inspanningen.

10. Lors de la conception et de la mise en œuvre des socles nationaux de protection sociale, les membres devraient:

a) combiner mesures préventives, promotionnelles et actives, prestations et services sociaux;

b) promouvoir l'activité économique productive et l'emploi formel en envisageant des politiques qui incluent la passation de marchés publics, l'affectation de crédits budgétaires publics, l'inspection du travail, des politiques du marché du travail et des incitations fiscales et qui favorisent l'éducation, la formation professionnelle, les aptitudes productives et l'employabilité;

c) assurer la coordination avec d'autres politiques favorisant l'emploi formel, la création de revenu, l'éducation, l'alphabétisation, la formation professionnelle, les qualifications et l'employabilité, réduisant la précarité et promouvant l'emploi stable, l'esprit d'entreprise et les entreprises durables dans le cadre du travail décent.

11. 1) Les membres devraient envisager de recourir à un ensemble varié de méthodes pour mobiliser les ressources nécessaires afin d'assurer la viabilité financière, budgétaire et économique des socles nationaux de protection sociale, en tenant compte des capacités contributives des différents groupes de la population. Ces méthodes, appliquées séparément ou conjointement, pourront consister à veiller au respect effectif des obligations en matière fiscale et de cotisations sociales, à redéfinir les priorités de dépenses ou à mettre en place une assiette de prélèvements plus large et suffisamment progressive.

2) Aux fins de l'application de ces méthodes, les membres devraient examiner la nécessité d'adopter des mesures pour prévenir la fraude ainsi que l'évasion fiscale et le non-paiement des cotisations sociales.

12. Les socles nationaux de protection sociale devraient être financés par des ressources nationales. Les membres dont les capacités économiques et budgétaires sont insuffisantes pour mettre en œuvre les garanties pourront rechercher une coopération et un appui au niveau international en complément de leurs propres efforts.

### III. — NATIONALE STRATEGIEËN TOT UITBREIDING VAN DE SOCIALE ZEKERHEID

13. 1) De leden zouden nationale strategieën moeten formuleren en uitvoeren tot uitbreiding van de sociale zekerheid op basis van nationale beraadslagingen, en dit door middel van een effectieve sociale dialoog en van een sociale participatie. De nationale strategieën zouden moeten:

a) de prioriteit geven aan de uitvoering van de sociale beschermingssokkels als uitgangspunt voor de landen die geen minimumniveau hebben voor sociale zekerheids garanties en als fundamenteel element van hun nationale sociale zekerheidsstelsels;

b) ernaar streven om hogere beschermingsniveaus te bieden aan een zo groot mogelijk aantal personen en zo vlug mogelijk, waarbij de economische en budgettaire vermogens van de leden worden weerspiegeld.

(2) Hiertoe zouden de leden geleidelijk volledige en adequate sociale zekerheidsstelsels moeten uitbouwen en behouden, samenhangend met de doelstellingen van de nationale beleidsvormen en trachten het beleid inzake sociale zekerheid te verbinden met het andere overheidsbeleid.

14. Wanneer zij de nationale strategieën tot uitbreiding van de sociale zekerheid uitvoeren, zouden de leden moeten:

a) doelstellingen vaststellen die de nationale prioriteiten weerspiegelen;

b) de lacunes en de obstakels identificeren inzake bescherming;

c) deze lacunes trachten op te vullen door middel van gepaste stelsels die op een efficiënte manier worden gecoördineerd, met contribuerend karakter, niet contribuerend of allebei, ook door de bestaande belastingstelsels uit te breiden tot alle betrokken personen die een belastingvermogen hebben;

d) de sociale zekerheid aanvullen met actieve beleidsvormen inzake arbeidsmarkt, ook door de beroepsopleiding of andere maatregelen, naargelang het past;

e) de financiële behoeften en de bestaansmiddelen preciseren, alsook de termijnen en de etappes voor de geleidelijke verwezenlijking van de doelstellingen;

f) hun sociale beschermingssokkels en hun uitbreidingsstrategieën beter bekend maken en

### III. — STRATÉGIES NATIONALES D'EXTENSION DE LA SÉCURITÉ SOCIALE

13.1) Les membres devraient formuler et mettre en œuvre des stratégies nationales d'extension de la sécurité sociale basées sur des consultations nationales, et ce par le biais d'un dialogue social effectif et d'une participation sociale. Les stratégies nationales devraient:

a) accorder la priorité à la mise en œuvre des socles de protection sociale en tant que point de départ pour les pays qui n'ont pas un niveau minimal de garanties de sécurité sociale et qu'élément fondamental de leurs systèmes nationaux de sécurité sociale;

c) chercher à assurer des niveaux plus élevés de protection au plus grand nombre possible de personnes et aussi rapidement que possible, reflétant les capacités économiques et budgétaires des membres.

2) À cette fin, les membres devraient progressivement édifier et maintenir des systèmes de sécurité sociale complets et adéquats, cohérents avec les objectifs des politiques nationales et chercher à articuler les politiques de sécurité sociale avec les autres politiques publiques.

14. Lorsqu'ils formulent et mettent en œuvre les stratégies nationales d'extension de la sécurité sociale, les membres devraient:

a) fixer des objectifs reflétant les priorités nationales;

b) identifier les lacunes et les obstacles en matière de protection;

c) chercher à combler ces lacunes par le biais de régimes appropriés et coordonnés de manière efficace, à caractère contributif, non contributif ou les deux, y compris en étendant les régimes contributifs existants à toutes les personnes concernées ayant une capacité contributive;

d) compléter la sécurité sociale par des politiques actives du marché du travail, y compris par la formation professionnelle ou d'autres mesures, selon qu'il convient;

e) préciser les besoins financiers et les ressources, ainsi que les délais et les étapes pour la réalisation progressive des objectifs;

f) mieux faire connaître leurs socles de protection sociale et leurs stratégies d'extension et lancer des



informatieprogramma's lanceren, ook in het kader van de sociale dialoog.

15. De strategieën tot uitbreiding van de sociale zekerheid zouden moeten worden toegepast op de personen die zowel tot de formele economie als tot de informele economie behoren, de groei van de formele tewerkstelling ondersteunen en de vermindering van de informaliteit, passen in de plannen inzake economische, sociale en milieuontwikkeling van de leden en de uitvoering ervan begunstigen.

16. De strategieën tot uitbreiding van de sociale zekerheid zouden moeten zorgen voor een ondersteuning van de minder bedeelde groepen en voor personen die specifieke behoeften hebben.

17. Wanneer zij volledige sociale zekerheidsstelsels invoeren die de doelstellingen, de prioriteiten en de economische en budgettaire capaciteiten op nationaal vlak weerspiegelen, zouden de leden er moeten op toezien om het gamma en het niveau van de uitkeringen vastgesteld in de overeenkomst (nr. 102) betreffende de sociale zekerheid (minimumnorm), 1952, of in andere overeenkomsten en aanbevelingen van de IAO betreffende de sociale zekerheid die meer geavanceerde normen omvatten, veilig te stellen.

18. De leden zouden moeten overwegen om de overeenkomst (nr. 102) betreffende de sociale zekerheid (minimumnorm), 1952, te bekrachtigen zodra de nationale situatie dit mogelijk maakt. De leden zouden bovendien moeten overwegen, naargelang het geval, andere overeenkomsten en aanbevelingen van de IAO betreffende de sociale zekerheid die meer geavanceerde normen omvatten te bekrachtigen of er uitvoering aan te geven.

#### IV. — OPVOLGING

19. De leden zouden een opvolging moeten uitvoeren van de vooruitgang die werd geboekt bij de uitvoering van de sociale beschermingssokkels en bij de verwezenlijking van de andere doelstellingen van de nationale strategieën tot uitbreiding van de sociale zekerheid, door middel van gepaste mechanismen die bepaald zijn op nationaal vlak, inclusief de tripartiete participatie met de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties alsook de raadpleging van andere pertinente en representatieve organisaties van betrokken personen.

20. De leden zouden regelmatig nationale besprekingen moeten organiseren teneinde de geboekte vooruitgang te evalueren en beleidsvormen te onderzoeken met het oog op de voortzetting van de horizontale en verticale uitbreiding van de sociale zekerheid.

programmes d'information, y compris dans le cadre du dialogue social.

15. Les stratégies d'extension de la sécurité sociale devraient s'appliquer aux personnes relevant tant de l'économie formelle que de l'économie informelle, soutenir la croissance de l'emploi formel et la réduction de l'informalité, s'inscrire dans les plans de développement économique, social et environnemental des membres et favoriser leur mise en œuvre.

16. Les stratégies d'extension de la sécurité sociale devraient assurer un appui aux groupes défavorisés et aux personnes ayant des besoins spécifiques.

17. Lorsqu'ils établissent des systèmes complets de sécurité sociale qui reflètent les objectifs, les priorités et les capacités économiques et budgétaires au plan national, les membres devraient viser à assurer la gamme et le niveau des prestations prévus dans la convention (n° 102) concernant la sécurité sociale (norme minimum), 1952, ou dans d'autres conventions et recommandations de l'OIT relatives à la sécurité sociale comportant des normes plus avancées.

18. Les membres devraient envisager de ratifier la convention (n° 102) concernant la sécurité sociale (norme minimum), 1952, dès que la situation nationale le permet. Les membres devraient en outre envisager, selon le cas, de ratifier ou de donner effet à d'autres conventions et recommandations de l'OIT relatives à la sécurité sociale comportant des normes plus avancées.

#### IV. — SUIVI

19. Les membres devraient effectuer un suivi des progrès réalisés dans la mise en œuvre des socles de protection sociale et dans la réalisation des autres objectifs des stratégies nationales d'extension de la sécurité sociale, par le biais de mécanismes appropriés définis à l'échelle nationale, y compris la participation tripartite avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs ainsi que la consultation d'autres organisations pertinentes et représentatives de personnes concernées.

20. Les membres devraient organiser régulièrement des consultations nationales afin d'évaluer les progrès accomplis et d'examiner des politiques en vue de la poursuite de l'extension horizontale et verticale de la sécurité sociale.

21. Voor de noden van paragraaf 19 zouden de leden regelmatig een adequaat geheel van gegevens, statistieken en sociale zekerheidsindicatoren die in het bijzonder onderverdeeld zijn per geslacht moeten verzamelen, compileren, analyseren en publiceren.

22. Wanneer zij de concepten, de gebruikte definities en de methodologie om gegevens, statistieken en sociale zekerheidsindicatoren te produceren formuleren of reviseren, zouden de leden de passende richtlijnen moeten in overweging nemen die worden verstrekt door de Internationale Arbeidsorganisatie, in het bijzonder de resolutie betreffende de uitwerking van de sociale zekerheidsstatistieken aangenomen door de negende internationale Conferentie van de arbeidsstatistieken.

23. De leden zouden een juridisch kader moeten invoeren teneinde de persoonlijke privéinformatie geregistreerd in de gegevensbases van de sociale zekerheid te beveiligen en te beschermen.

24. (1) De leden worden aangemoedigd om informatie, ervaringen en expertise uit te wisselen betreffende de strategieën, de beleidsvormen en de praktijken inzake sociale zekerheid, onderling en met het Internationaal Arbeidsbureau.

(2) In het kader van de uitvoering van deze aanbeveling kunnen de leden de technische bijstand vragen van de Internationale Arbeidsorganisatie en van andere pertinente internationale organisaties, rekening houdend met hun respectieve mandaten.

21. Pour les besoins du paragraphe 19, les membres devraient régulièrement collecter, compiler, analyser et publier un ensemble adéquat de données, de statistiques et d'indicateurs de sécurité sociale ventilés, en particulier par sexe.

Lorsqu'ils formulent ou révisent les concepts, les définitions et la méthodologie utilisés pour produire des données, des statistiques et des indicateurs de sécurité sociale, les membres devraient prendre en considération les orientations pertinentes fournies par l'Organisation internationale du Travail, en particulier la résolution concernant l'élaboration des statistiques de la sécurité sociale adoptée par la neuvième Conférence internationale des statisticiens du travail, selon qu'il convient.

23. Les membres devraient mettre en place un cadre juridique visant à sécuriser et à protéger les informations personnelles privées enregistrées dans les systèmes de données de la sécurité sociale.

24. 1) Les membres sont encouragés à échanger des informations, des expériences et de l'expertise concernant les stratégies, les politiques et les pratiques en matière de sécurité sociale, entre eux et avec le Bureau international du Travail.

2) Dans le cadre de la mise en œuvre de la présente recommandation, les membres pourront solliciter l'assistance technique de l'Organisation internationale du Travail et d'autres organisations internationales pertinentes, compte tenu de leurs mandats respectifs.

**ADVIES**

**AVIS**



ADVIES Nr. 1.881

---

Zitting van dinsdag 17 december 2013

---

Voorlegging aan het Parlement van de aanbeveling nr. 202 betreffende de socialebeschermingssokkels, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 101e zitting (Genève, juni 2012)

x                    x                    x

2.668-1

Blijde Inkomstlaan, 17-21 - 1040 Brussel  
Tel: 02 233 88 11 - Fax: 02 233 88 59 - E-mail: [cntgreffe-nargriffie@nar-cnt.be](mailto:cntgreffe-nargriffie@nar-cnt.be) - Website: [www.nar-cnt.be](http://www.nar-cnt.be)



A V I S N° 1.881

Séance du mardi 17 décembre 2013

Soumission au Parlement de la recommandation n° 202 concernant les socles de protection sociale, adoptée par la Conférence internationale du Travail lors de la 101<sup>e</sup> session (Genève, juin 2012)

x x x

2.668-1

Av. de la Joyeuse Entrée, 17-21 - 1040 Bruxelles  
Tel: 02 233 88 11 - Fax: 02 233 88 59 - E-mail: [cntgreffe-nargriffie@cnt-nar.be](mailto:cntgreffe-nargriffie@cnt-nar.be) - Website: [www.cnt-nar.be](http://www.cnt-nar.be)

**ADVIES Nr. 1.881**  
-----

Onderwerp: Voorlegging aan het Parlement van de aanbeveling nr. 202 betreffende de socialebeschermingssokkels, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 101e zitting (Genève, juni 2012)

---

Mevrouw M. De Coninck, minister van Werk, heeft bij brief van 4 november 2013 het advies van de Nationale Arbeidsraad ingewonnen over een ontwerp van voorlegging van het genoemde internationale instrument aan het Parlement, overeenkomstig het IAO-verdrag nr. 144 betreffende de tripartiete raadplegingsprocedures ter bevordering van de tenuitvoerlegging van de internationale arbeidsnormen.

De Raad wordt verzocht zich te buigen over de regeringsverklaring waarin de regering aangeeft welke houding ze wil aannemen ten aanzien van de aanbeveling nr. 202 betreffende de socialebeschermingssokkels.

Op verslag van het Bureau heeft de Nationale Arbeidsraad op 17 december 2013 het volgende eenparige advies uitgebracht.

x            x            x

**A V I S N° 1.881**  
-----

Objet : Soumission au Parlement de la recommandation n° 202 concernant les socles de protection sociale, adoptée par la Conférence internationale du Travail lors de la 101<sup>e</sup> session (Genève, juin 2012)

---

Par lettre du 4 novembre 2013, madame M. DE CONINCK, Ministre de l'Emploi, a consulté le Conseil national du Travail sur un projet de soumission au parlement de l'instrument international sous rubrique, en application de la Convention n° 144 de l'OIT concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre de normes internationales.

Le Conseil est invité à se pencher sur la déclaration gouvernementale contenant l'attitude que compte adopter le gouvernement à l'égard de la recommandation n° 202 concernant les socles de protection sociale.

Sur rapport de son Bureau exécutif, le Conseil national du Travail a émis, le 17 décembre 2013, l'avis unanime suivant.

x                      x                      x

## ADVIES VAN DE NATIONALE ARBEIDSRAAD

---

### I. ONDERWERP EN DRAAGWIJDTE VAN DE ADVIESAANVRAAG

Mevrouw M. De Coninck, minister van Werk, heeft bij brief van 4 november 2013 het advies van de Nationale Arbeidsraad ingewonnen over een regeringsnota over de voorlegging van de aanbeveling nr. 202 betreffende de socialebeschermingssokkels aan het Parlement.

Die aanbeveling werd door de Internationale Arbeidsconferentie aangenomen tijdens haar 101e zitting in juni 2012.

De Nationale Arbeidsraad constateert dat de regeringsnota eerst ingaat op de inhoud van de aanbeveling nr. 202 betreffende de socialebeschermingssokkels en vervolgens aangeeft welke houding de regering ten aanzien van die aanbeveling wil aannemen.

De aanbeveling verstrekt aan de lidstaten richtlijnen om

- "sociale beschermingssokkels in te voeren of te behouden als fundamenteel element van hun nationale sociale zekerheidsstelsels;
  
- de sociale beschermingssokkels uit te voeren in het kader van strategieën tot uitbreiding van de sociale zekerheid die geleidelijk zorgen voor hogere niveaus van sociale zekerheid voor een zo groot mogelijk aantal personen, volgens de richtlijnen die gegeven worden door de normen van de IAO betreffende de sociale zekerheid."



## AVIS DU CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL

---

### I. OBJET ET PORTEE DE LA DEMANDE

Par lettre du 4 novembre 2013, madame M. DE CONINCK, Ministre de l'Emploi, a consulté le Conseil national du Travail sur une note gouvernementale concernant la soumission au Parlement de la recommandation n° 202 sur les socles de protection sociale.

Cette recommandation a été adoptée lors de la 101ème session de la Conférence internationale du Travail de juin 2012.

Le Conseil national du Travail constate que la note gouvernementale examine dans un premier temps le contenu de la recommandation et explicite ensuite l'attitude que compte adopter le gouvernement à l'égard de la recommandation n° 202 concernant les socles de protection sociale.

La recommandation a pour double objectif de fournir aux Etats une guidance afin que :

- « ceux-ci établissent ou maintiennent des socles de protection sociale en tant qu'élément fondamental de leurs systèmes nationaux de sécurité sociale ;
  
- ceux-ci mettent en œuvre les socles de protection sociale dans le cadre de stratégies d'extension de la sécurité sociale en vue d'assurer progressivement des niveaux plus élevés de sécurité sociale au plus grand nombre de personnes possible, selon les orientations données par les normes de l'OIT relatives à la sécurité sociale. »

## II. STANDPUNT VAN DE RAAD

De Raad wijst in de eerste plaats op het belang dat hij hecht aan de doelstellingen die aan de aanbeveling ten grondslag liggen.

De Raad herinnert er ook aan dat hij in het kader van de procedure van dubbele bespreking werd geraadpleegd over het rapport en de vragenlijst die werden opgesteld om de IAO-normen aan te vullen met een nieuw instrument over de socialebeschermingssokkels; hij heeft daarover op 28 november 2011 advies nr. 1.782 uitgebracht. Hij heeft zich destijds al positief uitgesproken over de ontwerpen van rapport en vragenlijst die werden opgesteld om de IAO-normen aan te vullen met een nieuw normatief instrument; hij heeft daarbij wel een aantal opmerkingen gemaakt.

De Raad heeft zich dus in het licht van dat advies gebogen over de tekst van de aanbeveling nr. 202 betreffende de socialebeschermingssokkels en over de regeringsnota waarin de regering aangeeft welke houding ze dienaangaande wil aannemen.

De Raad heeft eerst kennisgenomen van de tekst van de aanbeveling. Hij onderschrijft de in punt 1.3 opgesomde principes die de regeringen in acht zouden moeten nemen om uitvoering te geven aan de aanbeveling en wijst met name op het belang van de rol van de sociale partners bij de vaststelling en de uitvoering van het sociaal beleid en op hun constante betrokkenheid bij de sociale dialoog.

Hij heeft zich ook gebogen over de regeringsnota, waaruit blijkt dat de nationale wetgeving strookt met de voorschriften van de aanbeveling voor de verschillende gebieden die erin behandeld worden.

De Raad wijst er verder op dat eventuele hervormingen van de socialezekerheidstakken moeten worden doorgevoerd in de geest van de door die aanbeveling beoogde doelen, met naleving van de voornoemde principes en in het bijzonder de bipartiete sociale dialoog.

Hij wenst later te worden geraadpleegd over de maatregelen die eventueel genomen zullen worden om die aanbeveling op nationaal niveau uit te voeren.

## II. POSITION DU CONSEIL

Le Conseil tient tout d'abord à rappeler l'intérêt qu'il porte aux objectifs sous-tendant la recommandation.

Il rappelle également que dans le cadre de la procédure de double discussion, le Conseil a été consulté sur le rapport et le questionnaire rédigés en vue de compléter les normes de l'OIT par un nouvel instrument en matière de socles de protection sociale et a émis dans ce cadre un avis n° 1.782 du 28 novembre 2011. Déjà à l'époque, le Conseil avait accueilli positivement le projet de rapport et le questionnaire établis en vue de compléter les normes de l'OIT par un nouvel instrument normatif, tout en y formulant un certain nombre d'observations.

C'est donc à la lumière de son avis précité que le Conseil s'est penché sur le texte de la recommandation n° 202 concernant les socles de protection sociale, ainsi que sur la note gouvernementale concernant l'attitude que compte adopter le gouvernement à son égard.

Le Conseil a d'une part pris connaissance du texte de la recommandation. Il souscrit aux principes tels qu'énumérés en son point 1.3 qui visent à orienter les gouvernements en vue de donner effet à la recommandation et insiste notamment sur l'importance du rôle des partenaires sociaux dans la construction et la mise en œuvre des politiques sociales, ainsi que sur leur implication constante au niveau du dialogue social.

Il s'est également consacré à l'examen de la note gouvernementale. Il ressort tout d'abord de cet examen que la législation nationale est conforme aux prescriptions de la recommandation dans les différents domaines couverts par celle-ci.

Le Conseil indique par ailleurs qu'en cas de réformes éventuelles des branches de la sécurité sociale, celles-ci devront être menées en gardant à l'esprit les objectifs poursuivis par cette recommandation dans le cadre du respect des principes susrappelés et en particulier du dialogue social bipartite.

Il souhaite à cet égard être ultérieurement consulté sur les éventuelles mesures qui seront prises pour la mise en œuvre de cette recommandation au niveau national.

Tot besluit is de Raad het eens met de analyse van de aanbeveling nr. 202 betreffende de socialebeschermingssokkels in het ontwerp van voorlegging aan het Parlement.

-----

En conclusion de son examen, le Conseil souscrit à l'analyse contenue dans le projet de soumission au Parlement de la recommandation n° 202 concernant les socles de protection sociale.

-----